

Mobiler Daten-
tarif notwendig
Mobile data tariff
required



emporia
SIMPLICITY
glam.4G

Deutsch
English
Français
Italiano
Nederlands

➤ INHALTSVERZEICHNIS

1.	Ihr Mobiltelefon im Überblick	04
2.	Inbetriebnahme	06
2.1	SIM-Karte einlegen	06
2.2	Akku einlegen	06
2.3	Akku laden	07
2.4	Telefon einschalten	08
2.5	PIN-Code eingeben	08
2.6	Sprache, Zeit, Datum und Batterieoptimierung einstellen	08
2.7	Energiesparen	08
3.	Bedienung	09
3.1	Startbildschirm	09
3.2	Menü	10
3.3	Doppelfunktion von Tasten	10
3.4	Bedienung beim Textschreiben	11
4.	Telefonieren	13
4.1	Telefonat annehmen, ablehnen oder beenden	13
4.2	Jemanden anrufen	13
5.	Nachrichten (SMS)	14
5.1	Nachricht schreiben und versenden	14
5.2	Nachricht lesen	14
6.	Wecker	15
7.	Werkzeuge	16
7.1	Kalender	16
7.2	Rechner	16
7.3	Bluetooth	16
7.4	FM-Radio	17

DEUTSCH-02

8.	Kontakte	18
8.1	Kontakt im Telefonbuch suchen	18
8.2	Kontakt hinzufügen	18
8.3	Kontakt per SMS senden.....	19
8.4	Kontakte kopieren.....	19
8.5	Kurzwahl speichern oder ändern	19
8.6	Kontakteinstellungen	20
8.7	SMS in Kontakte.....	20
8.8	Blockierte Nummern	20
9.	Anrufliste	21
10.	Einstellungen	22
10.1	Mobilfunknetz	22
10.2	Lautlos/Schlafen	22
10.3	Töne und Signale.....	23
10.4	Nr. Anrufbeantworter	23
10.5	Sicherheitseinstellungen	24
10.6	0000 für Einstellungen	24
10.7	Batterieoptimierung	24
10.8	Energiesparmodus	24
10.9	Systemaktualisierung.....	25
10.10	Rücksetzen	25
11.	Emporia Notruffunktion	26
12.	Garantie und service	28
13.	Konformitätserklärung (DOC)	31

1. IHR MOBILTELEFON IM ÜBERBLICK

- 1 Lautsprecher
- 2 Display (Bildschirm)
- 3  **Grüne Taste**
 - Anruf beginnen bzw. Gespräch annehmen
 - Im Menü: Auswahl bestätigen
 - In Bereitschaft: **Anrufliste** aufrufen
- 4   **Pfeiltasten**
 - Blättern in **Kontakte** und **Menü**
 - In Bereitschaft mit  **Menü** aufrufen
 - In Bereitschaft mit  die **Kontakte** aufrufen
- 5  **Rote Taste**
 - Im Gespräch: Beenden
 - Im Menü: Einen Schritt zurück
 - Bei Ziffern- bzw. Buchstabeneingabe: Löschen
- 6    **Kurzwahltasten**
- 7  **-Taste (Anrufbeantworter)**
- 8  **Ein/Aus-Taste**
- 9 Buchse für Ladekabel oder USB-Kopfhörer
- 10 **Lautstärkeregelung**  **und** 
- 11 Halterung für Trageschlaufe
-  **Notruftaste**  (Telefonrückseite)



› Symbole am Außendisplay

Nachrichten LED

- Blinkt bei neuen Nachrichten
- Erlischt sobald die empfangene Nachricht gelesen wurde

Anruf LED

- Blinkt bei versäumten Anrufen
- Erlischt sobald **Anrufliste** angesehen wurden

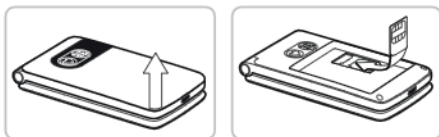
Akku LED

- Blinkt langsam:
Akku wird geladen
- Leuchtet dauerhaft:
Akku ist fertig geladen
- Blinkt schnell:
Akku ist leer

DEUTSCH-05

2. INBETRIEBNAHME

2.1 SIM - Karte einlegen



1. Entfernen Sie den Akku-Deckel (Ausnehmung links unten).
2. Legen Sie die SIM-Karte mit den Goldkontakten nach unten ein.

2.2 Akku einlegen



1. Legen Sie den Akku so ein, dass die Akku-Kontakte die goldfarbenen Kontakte des Mobiltelefons berühren.
2. Setzen Sie den Akkudeckel auf und drücken ihn fest.

! *Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme mindestens 4 Stunden.
Verwenden Sie nur Akkus und Ladekabel, die für den Gebrauch mit
diesem speziellen Modell zugelassen sind.*

2.3 Akku laden

- i** Verwenden Sie einen handelsüblichen Netzstecker, den Sie in Ihrem Haushalt zur Verfügung haben. Passendes emporia Original-Zubehör finden Sie im emporia Webshop unter: <https://www.emporiamobile.com/de-de/collections/zubehor>
- i** Stecken Sie das Telefon nie an das Ladegerät oder einen PC, wenn kein Akku eingelegt ist. Versuchen Sie nicht, das Telefon ohne Akku zu betreiben. Das Telefon kann dadurch beschädigt werden.
- **Laden mit dem Ladekabel**
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladekabel zum Laden, um Kontaktfehler mit dem USB-Stecker zu vermeiden.
- Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Netzstecker.
 - Stecken Sie das Ladekabel in die USB-Buchse am Telefon
 - Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.
- **Laden mit Ladeschale**
- Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Netzstecker.
 - Stecken Sie das Ladekabel in die USB-Buchse auf der Rückseite der Ladeschale.
 - Legen Sie das Telefon in die Ladeschale.
- i** Wenn Sie das Gerät immer auf diese Weise laden wollen, können Sie das Ladekabel dauerhaft in der Ladeschale stecken lassen.

2.4 Telefon einschalten

- Drücken Sie die -Taste für mindestens 2 Sekunden bis das emporia Logo erscheint. Es dauert einige Sekunden bis der Startbildschirm angezeigt wird.

2.5 PIN-Code eingeben

Geben Sie den 4-stelligen PIN-Code Ihrer SIM-Karte ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden und bestätigen Sie die Eingabe.

 *Sie haben maximal drei Eingabeversuche, nach der dritten Fehleingabe kann die SIM Karte nur mehr mit dem PUK-Code entsperrt werden. Sie finden den PIN-Code und PUK-Code in den Unterlagen, die Sie vom Netzbetreiber erhalten haben.*

2.6 Sprache, Zeit, Datum und Batterieoptimierung einstellen

1. Wählen Sie mit  eine **Sprache** aus, bestätigen Sie mit **OK** .
2. Stellen Sie **Zeit** und **Datum** ein und speichern Sie.
3. Aktivieren oder deaktivieren Sie die **Batterieoptimierung**.

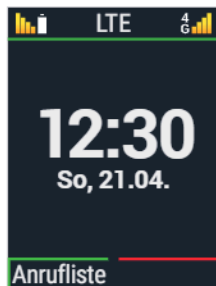
2.7 Energiesparen

Erfolgt einige Sekunden keine Eingabe, schaltet sich der Bildschirm ab, um Energie zu sparen. Bei einem eingehenden Anruf oder durch Drücken einer beliebigen Taste schaltet sich der Bildschirm wieder ein.

3. BEDIENUNG

3.1 Startbildschirm

Wenn Ihr Telefon eingeschaltet ist aber keine Funktion verwendet wird, befindet es sich am Startbildschirm. Sie können jederzeit zum Startbildschirm zurück gelangen, indem Sie wiederholt die rote Taste  drücken. drücken.



➤ Symbole am Display



Netz-Signalstärke



Roaming (Ausland)



Akkuanzeige



Batterieoptimierung



Energiesparmodus



Batterieoptimierung + Energiesparmodus



Versäumter Anruf



Rufumleitung



Neue SMS Nachricht



Wecker eingeschaltet



Bluetooth eingeschaltet



Bluetooth verbunden

Profil:



Lautlos/Schlafen



MAX Maximum



Besprechung/Theater

DEUTSCH-09

3.2 Menü

Mit der -Taste rufen Sie das Menü auf. Das Menü ist ein Verzeichnis, in dem Sie die Funktionen Ihres Telefons verwalten und das Telefon an Ihre Bedürfnisse anpassen können.

- Mit den Pfeil-Tasten blättern Sie im Menü.
- **Verfügbare Menüpunkte sind:**

Nachrichten, Wecker, Werkzeuge, Kontakte, Anrufliste, Einstellungen

- Mit der grünen Taste  und der roten Taste  unterhalb des Bildschirms können Sie die Auswahl bestätigen oder zum Startbildschirm zurück gelangen.



3.3 Doppelfunktion von Tasten

- -Taste lange drücken: Anrufbeantworter abhören
- -Taste lange drücken: Lautlos/Schlafen einschalten
- -Taste zweimal drücken: + für Ländercode (z. B. +49 für Deutschland)
-  Zifferntasten lange drücken: **Kurzwahl auf Zifferntasten** verwenden

3.4 Bedienung beim Textschreiben

Die Texteingabe erfolgt über die Zifferntastatur im **manuellen Modus** oder im **T9-Modus** (Software unterstützte Wortvorschläge).

- Mit der -Taste wechseln Sie zwischen den Eingabemethoden:
 - **abc**: vollständige Kleinschreibung
 - **ABC**: vollständige Großschreibung
 - **Abc**: Der erste Buchstabe wird groß geschrieben, danach alles klein
 - **123**: Ziffern
 - **sGe**: T9 deutsch für Abc
 - **sge**: T9 deutsch für abc
 - **sGE**: T9 deutsch für ABC
- **Texteingabe mit T9-Modus**
 - Drücken Sie die Taste, auf der der gewünschte Buchstabe aufgedruckt ist, nur einmal. Die Software erkennt nach einigen Eingaben Wortmuster und schlägt passende Worte vor (z. B. 4 2 5 5 6 für Hallo).
 - Mit den Pfeiltasten   wechseln Sie zwischen den Wortvorschlägen.
 - Mit der grünen Taste  wählen Sie das Wort aus und es wird in die Nachricht übernommen.

DEUTSCH-11

› Texteingabe mit manuellem Modus

Drücken Sie eine Zifferntaste mehrmals

(z. B. 4 4 2 5 5 5 5 5 5 6 6 6 für Hallo)

- Sonderzeichen und Symbole sind den Tasten zugeordnet, können in manchen Sprachen aber abweichen:

 1 ∞	., - ? ! ' @ ; () *	 2 abc	a b c 2 ä å å ã â æ ç á č
 3 def	d e f 3 đ é ê ë € è ê ë	 4 ghi	g h i 4 î ï ï ï ğ ĺ
 5 jkl	j k l 5 £	 6 mno	m n o 6 ö ñ ô œ ó ò
 7pqrs	p q r s 7 ß \$ §	 8 tuv	t u v 8 ü ù û ú
 9wxyz	w x y z 9 ŵ ý ÿ	 0 _	Leerzeichen 0
 * +	., ? ! ' " () @ \ / : _ ; + - * = % & < > £ \$ ¥ § € ¤ [] { } ~ #		

4. TELEFONIEREN

4.1 Telefonat annehmen, ablehnen oder beenden

- **Abheben:** Klappen Sie das Telefon auf und drücken Sie die grüne Taste  für **Annehmen**.
- **Ablehnen oder Auflegen:** Drücken Sie die rote Taste  oder klappen Sie das Telefon zu.
- Um den Klingelton vorübergehend stumm zu schalten, drücken Sie die -Taste der Lautstärkeregelung.

 *Die Anrufannahme beim Aufklappen des Telefons ist werkseitig ausgeschaltet und aktivierbar unter **Menü** ⇒ **Einstellungen** ⇒ **Aufklappen für Anrufannahme** ⇒ **Ein**.*

4.2 Jemanden anrufen

› Eine Nummer wählen

1. Geben Sie über die Zifferntastatur die Telefonnummer (inkl. Ortsvorwahl) ein.
2. Starten Sie den Anruf mit der grünen Taste .

› Die Wahlwiederholung verwenden

1. Drücken Sie am Startbildschirm die grüne Taste . Die **Anrufliste** wird angezeigt.
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten   eine Nummer aus.
3. Starten Sie den Anruf mit der grünen Taste .

 *Zum Freisprechen können Sie während eines Gesprächs die **Optionen** öffnen und den **Lautsprecher** einschalten.*

5. NACHRICHTEN (SMS)

- **Menüpunkte: Nachricht schreiben, Verlauf, SMS-Einstellungen, Broadcast Message**

5.1 Nachricht schreiben und versenden

1. Öffnen Sie **Menü**  ⇒ **Nachrichten**.
2. Wählen Sie **Nachricht schreiben**.
3. Geben Sie über die Tastatur den Text ein.
4. Um einen Empfänger für die SMS festzulegen, öffnen Sie die **Optionen** und wählen Sie **Senden**.
5. Sie können nun einen **Kontakt** im Telefonbuch auswählen oder eine **Telefonnummer** über die Tastatur eingeben.

5.2 Nachricht lesen

1. Wenn Sie eine neue Nachricht erhalten, erscheint ein Symbol  am Startbildschirm.
2. Drücken Sie die grüne Taste  für **Zeigen**, um die Nachricht sofort zu lesen.
3. Später finden Sie die SMS unter **Menü**  ⇒ **Nachrichten** ⇒ **Verlauf**.
4. Zum Lesen tippen Sie auf die Nachricht.

6. WECKER

1. Öffnen Sie **Zeit einstellen**.
2. Geben Sie die gewünschte **Weckzeit** ein und **Speichern** Sie.
3. Der Wecker ist aktiviert und läutet nun täglich zur eingegebenen Zeit.
4. Schalten Sie den läutenden Wecker mit der roten Taste  ab oder mit der grünen Taste  in die Schlummerfunktion.
5. Wählen Sie **Aus**, um den Wecker dauerhaft zu deaktivieren.

7. WERKZEUGE

- **Menüpunkte:** Wecker, Geburtstagserinnerung, Kalender, Rechner, Bluetooth, FM-Radio

7.1 Kalender

Navigieren Sie mit den Pfeiltasten   nach oben und unten und mit den  und  nach links und rechts.

 *Das Speichern von Terminen ist in diesem Kalender nicht möglich.*

7.2 Rechner

- Geben Sie die Zahlenwerte mit den Zifferntasten ein.
- Für das Kommazeichen bei Dezimalzahlen verwenden Sie .
- Wählen Sie die Rechenfunktion mit .
- Mit der grünen Taste  wird das Ergebnis angezeigt.

7.3 Bluetooth

1. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion **ein**.
2. Tippen Sie auf **Verbinden** und auf **Neue Geräte suchen**.
Eine Liste verfügbarer Geräte wird angezeigt.
3. Wählen Sie das gewünschte Gerät aus, mit dem das Telefon gekoppelt werden soll.
4. Folgen Sie den Anweisungen zum Koppeln der Geräte.

 *Gekoppelte Geräte werden erkannt und automatisch verbunden.*

7.4 FM-Radio

- **Sendersuche**

Mit den Pfeiltasten   können Sie den Sender einstellen.

- **Lautstärke einstellen**

Mit  und  auf der Seite des Telefons können Sie die Lautstärke des Radios regeln.

Wenn Sie sich in einem Menüpunkt der Optionen befinden, kann die Lautstärke nicht geändert werden. Schließen Sie in diesem Fall das Optionenmenü.

- **Senderliste**

Diese Liste zeigt alle bereits gespeicherten Radiokanäle.

- **Manuelle Eingabe**

Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, können Sie diese hier direkt eintragen.

Drücken Sie für die Kommastelle die Taste .

- **Automatische Suche**

Diese Funktion sucht nach allen erkennbaren Sendern und speichert diese in der Senderliste mit der Frequenz ab.

- **Lautsprecher**

Schalten Sie den Freisprech-Modus ein, um ohne Kopfhörer Radio zu hören.

- **Beenden**

Schalten Sie das Radio aus.

 *FM-Radio funktioniert nur mit angestecktem Kopfhörer, da dieser die Funktion der Antenne übernimmt.*

8. KONTAKTE

- **Menüpunkte:** Name suchen, Neuer Kontakt, Kontakt ändern, Löschen, Kontakt per SMS senden, Kontakte kopieren, Meine Nummer, Kurzwahltasten, Kurzwahl auf Zifferntasten, Notrufkontakte, Kontakteinstellungen, SMS in Kontakte, Blockierte Nummern

8.1 Kontakt im Telefonbuch suchen

1. Drücken Sie am Startbildschirm die Telefonbuch-Taste  oder öffnen Sie **Menü**  ⇒ **Kontakte** ⇒ **Name suchen**.
2. Blättern Sie mit den Pfeiltasten   durch die Einträge oder geben Sie über die Zifferntastatur den Anfangsbuchstaben des gesuchten Kontakts ein.
3. Starten Sie den Anruf mit der grünen Taste .

8.2 Kontakt hinzufügen

1. Öffnen Sie **Menü**  ⇒ **Kontakte** ⇒ **Neuer Kontakt**.
2. Geben Sie die Telefonnummer ein und den zugehörigen Namen der Person ein und **Speichern** Sie.

 *Namen und Nummern immer mit internationaler Vorwahl, z. B. Schweiz +41, Österreich +43 und Deutschland +49 speichern.*

8.3 Kontakt per SMS senden

1. Wählen Sie jenen Kontakt aus, den Sie versenden wollen.
2. Geben Sie die **Nummer** des Empfängers ein oder **Suchen** Sie diese in ihren Kontakten.
3. Sie senden eine SMS, die den Kontakt als Text im Format **#Name#Nummer#** enthält.

8.4 Kontakte kopieren

Speichern Sie einen oder alle Kontakte von der SIM-Karte in den Telefonspeicher oder umgekehrt.

8.5 Kurzwahl speichern oder ändern

1. Öffnen Sie **Menü**  ⇒ **Kontakte**
⇒ **Kurzwahl**tasten oder **Kurzwahl auf Zifferntasten**.
2. Wählen Sie eine freie Position aus der Liste.
3. Geben Sie **Name** und **Nummer** ein oder **Suchen** Sie einen Kontakt im Telefonbuch.
4. Zum Ändern der Kurzwahl wählen Sie eine Position aus der Liste und ändern oder löschen Sie die Verknüpfung.

8.6 Kontakteinstellungen

- **Eintrag speichern auf:** **SIM** oder **Telefon**
- **Verwendeter Speicher:** **SIM**, **Telefon** oder **Beide**
- **Autom. Speichern in Kontakte:** **Ein** oder **Aus**
- **Speicherstatus:** Zeigt an, wie viele Kontakte gespeichert sind und maximal gespeichert werden können.

8.7 SMS in Kontakte

Wenn Sie eine Nachricht erhalten, die Text im Format **#Name#Nummer#** enthält, wird dieser automatisch in Ihren Kontakten gespeichert. Wählen Sie aus, ob diese Funktion ein- oder ausgeschaltet ist oder ob Einträge in Kontakte nur von gespeicherten Nummern erlaubt sind.

8.8 Blockierte Nummern

Tragen Sie ausgewählte Nummern ein, von denen Sie keine Anrufe und Nachrichten erhalten wollen. Es können maximal 10 Nummern blockiert werden.

9. ANRUFLISTE

- › **Menüpunkte: Versäumte Anrufe, Gewählte Anrufe, Angenommene Anrufe, Gesprächsdauer, Löschen**

Jede Liste ist chronologisch gereiht und zeigt unter dem Namen des Kontakts bzw. der Nummer das Datum und die Uhrzeit des Anrufs.

Optionen: Anrufen, In Kontakte speichern, Nr. vor Anruf bearbeiten, Nachricht schreiben, Löschen

Am Startbildschirm können Sie mit der grünen Taste  die **Anrufliste** aller Anrufe abrufen.

Anhand der Symbole können Sie folgendes erkennen:

- **Versäumte Anrufe** 
- **Gewählte Anrufe** 
- **Angenommene Anrufe** 
- **Gesprächsdauer**
 -  Dauer des letzten Gesprächs
 -  Dauer aller ausgehenden Gespräche
 -  Dauer aller angenommenen Gespräche
 -  Summe aller Gespräche

10. EINSTELLUNGEN

- › **Menüpunkte:** Mobilfunknetz, Lautlos/Schlafen, Töne und Signale, Hörerlautstärke, Freisprechlautstärke, Bildschirm und Beleuchtung, Zeit und Datum, Sprache, Anklopfen, Rufumleitung, Aufklappen für Anrufannahme, Rufnummer unterdrücken, Nr. Anrufbeantworter, Notrufkontakte, Notruftaste, Sicherheitseinstellungen, Kontakteinstellungen, 0000 für Einstellungen, Batterieoptimierung, Energiesparmodus, Systemaktualisierung, Rücksetzen

10.1 Mobilfunknetz

- **Mobile Daten:** ein/aus (werkseitig auf ein)
- **Datenroaming:** ein/aus (werkseitig auf aus)

10.2 Lautlos/Schlafen

Ein eingehender Anruf wird nur optisch angezeigt, Klingelton und Vibration sind ausgeschaltet.

10.3 Töne und Signale

Sie können persönliche Einstellungen zu Tönen, Signalen und Vibration vornehmen oder Voreinstellungen (Profile) auswählen.

- › **Menüpunkte: Klingelmelodie, Weckmelodie, Klingellautstärke, Lautlos/Schlafen, Besprechung/Theater, Maximum/Bus, Vibra bei Anruf, Vibra bei Wecker, Tastentöne, Nachrichtenton, Vibra bei Nachrichten, Hörerlautstärke, Freisprechlautstärke, Bestätigungston, Notrufton und Ein-/Ausschaltton**

10.4 Nr. Anrufbeantworter

Geben Sie die Nummer Ihres Anrufbeantworters ein. Sie finden diese Nummer in den Unterlagen Ihres Netzanbieters.

10.5 Sicherheitseinstellungen

- **PIN:** PIN-Abfrage ein/aus, PIN ändern
- **Telefoncode:** ein/aus, ändern (Werkseitig 1234)

10.6 0000 für Einstellungen

Aktivieren Sie diesen Sicherheitsmodus, um unbeabsichtigte Änderungen der Einstellungen zu vermeiden.

10.7 Batterieoptimierung

Begrenzt den Ladevorgang auf 80 % der Akkukapazität, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

10.8 Energiesparmodus

Der Energiesparmodus schaltet Bluetooth aus und verringert die LCD-Helligkeit, um den Stromverbrauch zu senken.

10.9 Systemaktualisierung

Sie können selbst die neueste Software für das Telefon herunterladen, das System damit aktualisieren und Anwendungen verbessern. Führen Sie das Update nur dann aus, wenn Sie über einen Tarif mit mobilen Daten verfügen!

1. Überprüfen Sie, ob der Akku über mindestens 30 % Ladekapazität verfügt, sonst kann der Download nicht starten.
 2. Öffnen Sie **Menü**  ⇒ **Einstellungen**
⇒ **Systemaktualisierung**.
 3. Tippen Sie auf **Aktualisieren**.
 4. Sie werden informiert, ob eine aktualisierte Software zur Verfügung steht. Wenn das der Fall ist, wählen Sie **Download** und starten den Updateprozess.
 5. Wenn der Download abgeschlossen ist, wählen Sie **Jetzt aktualisieren**. Sie werden informiert, dass Sie während der Aktualisierung das Telefon nicht verwenden können.
-  *Drücken Sie nicht die Ein/Aus-Taste während der Aktualisierung und bedienen Sie Ihr Telefon erst wieder nach der Information **Die Installation war erfolgreich**.*

10.10 Rücksetzen

Sie können Ihr Telefon auf die Werkseinstellungen zurücksetzen (Telefoncode werkseitig 1234).

11. EMPORIA NOTRUFFUNKTION

Ihr Telefon hat eine Notruffunktion, die Sie individuell auf ihre Bedürfnisse einstellen können.

1. Speichern Sie Ihre persönlichen Notrufkontakte.
2. Aktivieren Sie erst dann das Notrufsystem, wenn Notrufkontakte festgelegt sind.

i *Wichtig! Ist kein Notrufkontakt gespeichert, das Guthaben auf Ihrer Wertkarte aufgebraucht oder Ihr Telefon ohne Empfang, wird beim Drücken der aktivierten Taste der europäische Notruf 112 angerufen. Ihr Anruf geht somit direkt zur nächsten Polizeidienststelle.*

Es wird keine Haftung für mögliche Kosten übernommen, wenn Sie diese versehentlich anrufen.

› Wie löse ich den Notruf aus?

1. In einem Notfall drücken und halten Sie die Notruftaste auf der Telefonrückseite. (Funktioniert auch, wenn das Telefon zugeklappt ist.)
2. Die 5 voreingestellten Nummern werden, in der von Ihnen vorher gespeicherten Reihenfolge, automatisch angerufen.
3. Parallel zum Notruf wird eine Nachricht (SMS) gesendet:
»Sie erhalten gerade einen Notruf, der nach einer Minute beendet wird. Rufen Sie sofort zurück, der Anruf wird automatisch angenommen.«

› **Wie stoppe ich einen irrtümlichen Notruf?**

1. Wenn Sie aus Versehen den Notruf ausgelöst haben, drücken Sie drei Sekunden lang die rote Taste zum Auflegen. Damit wird der Notrufzyklus unterbrochen.
2. Schalten Sie dann das Telefon aus und wieder ein, damit die Einstellungen für den Notrufstatus zurückgesetzt werden.

› **Wie speichere ich einen Notrufkontakt?**

1. Öffnen Sie die **Einstellungen** ⇒ **Notrufkontakte**
⇒ **Notrufkontakt speichern**
2. Wählen Sie einen leeren Platz.
3. Legen Sie fest, ob es sich um einen privaten Kontakt oder eine Hilfsorganisation handelt.
4. Die Liste ihrer Kontakte wird geöffnet. Tippen Sie auf den Kontakt, den Sie im Notfall benachrichtigen wollen.

› **Was muss der Empfänger des Notrufs machen?**

1. Der Notrufkontakt muss das Telefonat beenden und die in Not geratene Person zurückrufen.
Andernfalls wird das Gespräch nach einer Minute automatisch unterbrochen und der nächste Notrufkontakt wird angerufen.
2. Das emporia Telefon nimmt den Rückruf automatisch an, somit ist die Gesprächsverbindung wieder hergestellt.

➤ GARANTIE UND SERVICE

Hersteller:

emporia telecom GmbH & CoKG
Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria

Importeur:

emporia telecom GmbH & CoKG
Kontakt: Eveline Pupeter
<https://www.emporiamobile.com>

Markenname: emporia

Modell: emporiaSiMPLiCiTYglam.4G (V227.LTE.v3)

➤ Unterstützung

- **Emporia Service Centre**
Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria
customercare@emporiamobile.com
www.emporiamobile.com
- **Österreich** +43 (0) 800 20 20 72
Mo.-Do.: 8⁰⁰-17⁰⁰, Fr 8⁰⁰-12⁰⁰
- **Deutschland** +49 (0) 800 40 04 711
Mo.-Do.: 8⁰⁰-17⁰⁰, Fr 8⁰⁰-12⁰⁰
- **Schweiz** +41 (0) 800 70 50 10
Mo.-Do.: 8⁰⁰-17⁰⁰, Fr 8⁰⁰-12⁰⁰

➤ Garantie

Diese Garantie gilt nur, wenn Originalakkus von emporia verwendet wurden.

- **Mobiltelefon:** 24 Monate
- **Akku:** 6 Monate

➤ Lieferumfang

- **Mobiltelefon:**
emporiaSiMPLiCiTYglam.4G (V227.LTE.v3)
- **Akku:** AK-V227
- **USB Kabel:** USB-C/USB-C
- **Ladeschale:** TL-V227
- **Bedienungsanleitung**

➤ Technische Daten

- **Abmessungen:** 101.5 × 55 × 18.2 mm
- **Gewicht:** 106 g



- **Stromversorgung:**
USB-A-Adapter: DC 5V, min. 5W, max. 15W
USB-C-Adapter: DC 5V, ≤ 3A, max. 15W
(Sie können Ladegeräte mit höherer Leistung verwenden, die Ladegeschwindigkeit wird dabei jedoch nicht erhöht.)
- **Ladeschale:** input = output
- **Akku:** Li-ion 3.7V, 1300 mAh, 4.81 Wh (austauschbar)
- **Bereitschaftszeit:** 260 h*
- **Sprechzeit:** 420 min*
(*Abhängig von Netzabdeckung und aktivierten Anwendungen kann sich die Betriebszeit verkürzen.)
- **Interne Antenne:**
SAR-Körper: 1.69 W/kg
SAR-Kopf: 1.46 W/kg
SAR-Gliedmaßen: 3.23 W/kg
- **Betriebstemperatur:** -10° – +40°C
- **Hörgerätetauglich** M4/T4
- **Bluetooth** V5
- **Bildschirmauflösung:**
TFT 2.8"; 240 × 320 px
- **RAM:** 64 MB
- **Speicher (ROM):** 128 MB
- **SD Card:** < 2 GB

› Frequenzen

- **BT: 2402 - 2480 MHz**
Sendeleistung: <0.002 W
- **FM: 87.6 MHz - 107.9 MHz**
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Sendeleistung: <1.782 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Sendeleistung: <0.906 W
- **WCDMA Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Sendeleistung: <0.140 W
- **WCDMA Band III:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Sendeleistung: <0.152 W
- **LTE Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Sendeleistung: <0.157 W
- **LTE Band III:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Sendeleistung: <0.153 W
- **LTE Band VII:**
TX: 2500 - 2570 MHz; RX: 2620 - 2690 MHz
Sendeleistung: <0.161 W
- **LTE Band VIII:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Sendeleistung: <0.152 W
- **LTE Band XX:**
TX: 832 - 862 MHz; RX: 791 - 821 MHz
Sendeleistung: <0.154 W

› Sicherheitshinweise

- Mobiltelefon in Krankenhäusern bzw. in der Nähe von medizinischen Geräten ausschalten. Es sollte ein Mindestabstand von 20 cm zwischen Herzschrittmacher und eingeschaltetem Mobiltelefon eingehalten werden.
- Lenken Sie nie gleichzeitig ein Fahrzeug, während Sie das Mobiltelefon in der Hand halten. Beachten Sie die jeweiligen nationalen Gesetze und Verkehrsordnungen.
- Während Sie sich im Flugzeug aufhalten ist das Mobiltelefon auszuschalten.
- In der Nähe von Tankstellen und anderen Orten mit explosiven Gütern ist das Mobiltelefon auszuschalten.
- Mit der LED-Taschenlampe niemals Menschen oder Tieren in die Augen leuchten! (Schutzklasse 3)
-  Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, nicht mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum verwenden. Halten Sie das Mobiltelefon nicht ans Ohr, wenn der Freisprechmodus aktiviert ist oder die Notruftaste gedrückt wurde.
- Die Verwendung von Headsets mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Prüfen Sie die Lautstärke des verwendeten Headsets.
- Das Mobiltelefon und das Zubehör können Kleinteile enthalten. Bewahren Sie das Mobiltelefon außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
- Setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Zur Vorsicht empfehlen wir, das Ladegerät während eines Gewitters vom Mobiltelefon zu trennen.

- Das Netzteil dient als Trennvorrichtung zwischen Produkt und Netzanschluss. Der Netzanschluss muss sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden und gut zugänglich sein.
- Dieses Gerät wurde auf typische Anwendungen getestet, bei denen das Gerät am Körper getragen wird. Um die Anforderungen in Bezug auf die RF-Belastung zu erfüllen, muss der Mindestabstand zwischen dem Körper, insbesondere dem Kopf des Benutzers und dem Mobilteil einschließlich Antenne 0 cm betragen. Gürtelclips, Holster und ähnliches Zubehör von Drittanbietern, die mit diesem Gerät verwendet werden, dürfen keine metallischen Komponenten enthalten. Zubehör, das am Körper getragen wird und nicht diese Anforderungen erfüllt, entspricht möglicherweise nicht den Anforderungen der RF-Belastung und sollte vermieden werden. Verwenden Sie nur die im Gerät integrierte oder eine zugelassene Antenne.
- Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der **Richtlinie 2014/53/EU**. Alle wichtigen Radio-Testfälle wurden durchgeführt.
- Vorsicht: Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die verwendeten Batterien entsprechend den Anweisungen.
- Das Gerät entspricht den RF-Spezifikationen, wenn das Gerät 5 cm vom Körper entfernt ist. Das Gerät nur unter guten Empfangsbedingungen benutzen, um die Menge der empfangenen Strahlung zu verringern.
- Benutzen Sie eine Freisprecheinrichtung oder einen Lautsprecher.
- Kinder und Jugendliche sollten Funkgeräte wie Mobiltelefone vernünftig nutzen, z. B. indem sie nächtliche Gespräche vermeiden und die Häufigkeit und Dauer von Anrufen begrenzen.
- Halten Sie das Gerät vom Bauch schwangerer Frauen fern.
- Halten Sie das Gerät vom Unterbauch von Teenagern fern.
- Denken Sie an Ihre Gesundheit – benutzen Sie Ihr Mobiltelefon in Maßen, verwenden Sie ein Headset und wählen Sie ein Gerät mit einem niedrigen SAR-Wert.

› Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Mobiltelefon ist robust und für den mobilen Einsatz vorgesehen. Es ist dennoch vor Feuchtigkeit (Regen, Badezimmer,...) und Stößen zu schützen.
- Nur für europäische Netzwerkstandards (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR).
- Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung des Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. elektrischem Schlag, Brand etc. verbunden. Das Produkt darf nicht geändert, umgebaut oder das Gehäuse geöffnet werden.

› Ökodesign-Informationen

- Ihr Gerät ist mit einem austauschbaren Akku ausgestattet. Verwenden Sie Ihr Gerät nur mit einem Originalakku. Obwohl der Akku hunderte Male geladen und entladen werden kann, nutzt er sich mit der Zeit ab. Wenn die Sprech- und

Standby-Zeiten deutlich kürzer als normal sind, tauschen Sie den Akku aus.

Bitte befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen auf unserer Website oder wenden Sie sich per E-Mail an unseren Kundendienst: customercare@emporiamobile.com

- Aus Umweltschutzgründen liegt dieser Verpackung kein Ladegerät bei. Dieses Gerät kann mit den meisten USB-Netzteilen und einem Kabel mit USB-Stecker Typ C geladen werden.

› Entsorgung

• Entsorgung der Verpackung

Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollen der Wiederverwendung zugeführt werden.



• Entsorgung von Akkus

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Akkus und Batterien zurückzugeben. Diese können Sie bei den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder im Fachhandel abgeben.



• Entsorgung des Gerätes

Wenn dieses Produkt eines Tages ausgedient hat, werfen Sie es bitte nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es der Umwelt zuliebe zu einem Werkstoff- oder Recyclinghof, wo Altgeräte angenommen und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden.



› Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklärt

emporia telecom GmbH & CoKG ·

Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria,

dass die Funkanlage/Telekommunikations-einrichtung

emporiaSiMPLiCiTYglam.4G (V227. LTE.v3) der Richtlinie entspricht:

- 1907/2006 REACH
- 2011/65/EU RoHS
- 2014/53/EU Funkanlagenrichtlinie (RED)
- 2022/2380/EU Änderungen zur Funkanlagenrichtlinie
- 2023/1670/EU Ökodesign-Anforderungen

Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://www.emporiamobile.com>

Eveline Pupeter

CEO, emporia Telecom

05. 12. 2024, Linz/Austria



Mobile data
tariff required

ENGLISH

**Thank you for purchasing
an emporia product!**
Please read this user guide before
attempting to use your phone.

› CONTENTS

1.	Your mobile phone at a glance	04
2.	Setting up your phone	06
2.1	Inserting a SIM card	06
2.2	Inserting the battery	06
2.3	Charging the battery	07
2.4	Turning on the phone	08
2.5	Entering a PIN code	08
2.6	Setting the language, time, date and battery optimisation	08
2.7	Saving battery power	08
3.	Using the phone	09
3.1	Home screen	09
3.2	Menu	10
3.3	Dual-function keys	10
3.4	Writing text	11
4.	Calls	13
4.1	Accepting, declining or ending a call	13
4.2	Calling someone	13
5.	Messages (SMS)	14
5.1	Writing and sending a message	14
5.2	Reading a message	14
6.	Alarm clock	15
7.	Tools	16
7.1	Calendar	16
7.2	Calculator	16
7.3	Bluetooth	16
7.4	FM radio	17

8.	Contacts	18
8.1	Searching for a contact in the phone book	18
8.2	Adding a contact	18
8.3	Sending contact via SMS	19
8.4	Copying contacts	19
8.5	Saving or changing a speed-dial key	19
8.6	Contact settings	20
8.7	SMS in contacts	20
8.8	Blocked numbers	20
9.	Call history	21
10.	Settings	22
10.1	Mobile network	22
10.2	Silent/Sleep mode	22
10.3	Sound and alerts	23
10.4	Voicemail number	23
10.5	Security settings	24
10.6	0000 to enter settings	24
10.7	Battery optimisation	24
10.8	Power saving mode	24
10.9	System updates	25
10.10	Master reset	25
11.	Emporia emergency call function	26
12.	Warranty and service	28
13.	Declaration of conformity (DOC)	31

1. YOUR MOBILE PHONE AT A GLANCE

1 Loudspeaker

2 Display (screen)

3  **Green key**

- Start or accept a call
- In the menu: Confirm selection
- On standby: Access **Call info**

4   **Arrow keys**

- Flick through your **Contacts** and the **Menu**.
- When the phone is on standby, press  to call up the **Menu**.
- When the phone is on standby, press  to access **Contacts**.

5  **Red key**

- When in a call: End
- When in the menu: One step back
- When entering digits or letters: Delete

6    **Speed-dial keys**

7  **key (voicemail)**

8  **On/Off button**

9 Port for a charging cable or USB headset

10 **Handset volume controls**  and 

11 Wrist strap holder

 **Emergency button**  (back of the phone)



› Symbols on the external display

Message LED

- Flashes when a new message is received
- Stops flashing as soon as the received message has been read

Call LED

- Flashes when there is a missed call
- Stops flashing as soon as your **Call history** has been viewed

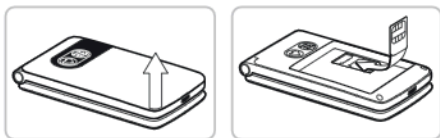
Battery LED

- Slow flashing:
Battery is charging
- On constantly:
Battery is fully charged
- Rapid flashing:
Battery is out of charge

ENGLISH-05

2. SETTING UP YOUR PHONE

2.1 Inserting a SIM card



1. Remove the battery cover (opening in the bottom left-hand corner).
2. Insert the SIM card into the SIM card holder with the gold contacts facing down.

2.2 Inserting the battery



1. Insert the battery, making sure that the battery contacts touch the phone's gold contacts.
2. Place the battery cover over the battery and click it into place.

i *Charge the battery for at least 4 hours before the first time you use it. Only use batteries and charging cables that are permitted for use with this specific model.*

2.3 Charging the battery

- i** Use a standard mains plug that you have at home.
You can find suitable original emporia accessories
in the emporia webshop at:
<https://www.emporiamobile.com/en/collections/accessories>
- i** Never connect the phone to the charger or a PC if a battery has
not been inserted. Do not attempt to operate the phone without a
battery inserted. Doing this can damage the phone.
- **Charging with the charging cable**
To avoid contact faults with the USB connector, only use
the charging cable supplied with the phone for charging.
- Connect the USB cable to the mains plug.
 - Plug the charging cable into the USB port on the phone.
 - Then plug the mains plug into a wall socket.
- **Using the charging cradle**
- Connect the USB cable to the mains plug.
 - Plug the charging cable into the USB port on the back of
the charging cradle and then
 - place the phone in the charging cradle.
- i** If you intend to use this method to charge your phone every time,
you can leave the charging cable plugged into the charging cradle
permanently.

2.4 Turning on the phone

- Press and hold the  key for at least 2 seconds until the emporia logo appears. It will take a few seconds for the home screen to be displayed.

2.5 Entering a PIN code

Enter the four-digit PIN code for your SIM card when asked to do so and confirm the entry.

 *You have a maximum of three attempts to enter the correct number. If you enter the wrong number three times in a row, you will only be able to unblock the SIM card with the PUK code. You will find your original PIN code and PUK code in the documents supplied with your SIM card by your network operator.*

2.6 Setting the language, time, date and battery optimisation

1. Use  to select a **Language** and then confirm your selection by pressing **OK** .
2. Set the **Time** and **Date** and then save these settings.
3. Activate or deactivate **Battery optimisation**.

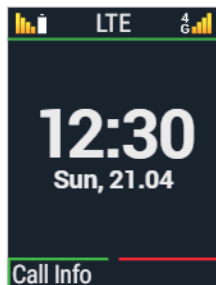
2.7 Saving battery power

After a few seconds of inactivity, the screen will turn off to save battery power. In the event of an incoming call or you pressing any key, the screen will light up again.

3. USING THE PHONE

3.1 Home screen

If your phone is on but not using a function, it will display the home screen. You can return to the home screen any time by pressing the red key  several times.



> Symbols on the screen

 Network signal strength  Roaming (abroad)

 Battery indicator

 Battery optimisation  Power saving mode

 Battery optimisation + Power saving mode

 Missed call

 Call forwarding

 New text (SMS) message

 Alarm on

 Bluetooth activated  Bluetooth connected

Profile:

 Silent/Sleep mode

MAX Maximum/Bus mode

 Meeting/theatre mode

3.2 Menu

The  key will display the menu.

The menu is a list that enables you to manage the phone's various functions and adapt the phone to your needs.

- Use the arrow keys to scroll through the menu.
- **The items available in the menu are Messages, Alarm clock, Tools, Contacts, Call history and Settings.**
- Use the green key  and red key  beneath the screen to confirm your selection or to return to the home screen.



3.3 Dual-function keys

Pressing and holding the  key: Allows you to listen to your voicemail

Pressing and holding the  key: Turns on Silent/Sleep mode

Pressing the  key twice: + for a country code,
such as +49 for Germany

 Pressing and holding the number keys:
use **Speed-dial on number keys**

3.4 Writing text

You enter text using the keypad in **Manual mode** or **T9 mode** (software-supported suggested words).

- Use the  key to switch between the input methods.
 - **abc**: All letters in lower case
 - **ABC**: All letters in upper case
 - **Abc**: The first letter is in upper case and all the letters that follow are in lower case.
 - **123**: Digits
 - **sEn**: T9 English for Abc
 - **sen**: T9 English for abc
 - **sEN**: T9 English for ABC
- **Inputting text in T9 mode**
 - Find the key bearing the letter you require and press it once only. After a few entries, the software will start to detect word patterns and suggest appropriate words, (e.g. 4 2 5 5 6 for Hallo).
 - Use the arrow keys  and  to move between the suggested words.
 - Press the green button  to select your required word and it will be added to the message you're writing.

➤ Inputting text in manual mode

Press a number key multiple times

(e.g. 4 4 2 5 5 5 5 5 5 6 6 6 for Hallo).

- Special characters and symbols have been assigned to the various keys, but can differ in some languages:

1 ∞	.,-?!'@:;()* *	2 abc	a b c 2 ä å à â ã æ ç á c
3 def	d e f 3 đ é ê € è ë ì	4 ghi	g h i 4 î ï ï ï ğ ĺ
5 jkl	j k l 5 £	6 mno	m n o 6 ö ñ ô œ ó ò
7pqrs	p q r s 7 ß \$ §	8 tuv	t u v 8 ü û ü ú
9 wxyz	w x y z 9 ŵ ý ÿ	0 _	Space 0
* +	.,?!'"()@ \ / : _ ; + - * = % & < > £ \$ ¥ § € ¢ [] {} ~ #		

4. CALLS

4.1 Accepting, declining or ending a call

- **To answer:** Open the phone and press the green key  for **Accept**.
- **To decline or end a call:** Press the red button  or close the phone.
- To mute the ringtone temporarily, press the  volume control button.

 *The open-to-answer-calls function is preset to be off, but can be enabled in Menu ⇒ Settings ⇒ Open to answer calls ⇒ On.*

4.2 Calling someone

› Dialling a number

1. Enter the phone number you want to dial (incl. the area code) using the keypad.
2. Start the call by pressing the green key .

› Using the redial function

1. When on the home screen, press the green key .
Your **Call history** will be displayed.
2. Use the arrow keys  and  to select a number.
3. Start the call by pressing the green key .

 *To go hands-free during a call, open **Options** and turn on the speaker.*

5. MESSAGES (SMS)

- **Menu items:** Write message, Chats, SMS settings, Broadcast Message

5.1 Writing and sending a message

1. Open **Menu**  ⇒ **Messages**.
2. Select **Write message**.
3. Enter the text using the keypad.
4. To specify a recipient for the SMS, open **Options** and select **Send**.
5. You can now select a **Contact** from the phone book or type in a **Phone number** using the keypad.

5.2 Reading a message

1. When you receive a new message, a symbol  will appear on the home screen.
2. Press the green key  for **View** and to read the message immediately.
3. You can find the text message again later on in **Menu**  ⇒ **Messages** ⇒ **Chats**.
4. To read a message, tap on it.

6. ALARM CLOCK

1. Open **Set time**.
2. Enter your desired **Alarm time** and then **Save** it.
3. The alarm clock is activated and will now go off at the time you have set every day.
4. When the alarm is ringing, you can press the red key  to turn it off or the green key  to activate the snooze function.
5. Select **Off** to deactivate the alarm permanently.

7. TOOLS

- **Menu items:** Alarm clock, Birthday reminder, Calendar, Calculator, Bluetooth, FM radio

7.1 Calendar

Use the arrow keys   to move up and down, and  and  to move to the left and to the right.

 *It is not possible to save appointments in this calendar.*

7.2 Calculator

- Enter the numerical values using the number keys.
- To write the decimal point in decimal numbers, use .
- Press  to select the calculating function.
- Pressing  will display the result.

7.3 Bluetooth

1. Turn the Bluetooth function **On**.
2. Tap on **Connect** and on **Search for new devices**.
A list of available devices will be displayed.
3. Select the device you want to pair the phone with from the list.
4. Follow the instructions to pair the devices.

 *Devices that have been connected before will be recognised and connected automatically.*

7.4 FM radio

- **Searching for a station**

You can set the station using the arrow keys  .

- **Adjusting the volume**

You can adjust the volume of the radio with  and  on the side of the phone.

You cannot change the volume if you are in an Options menu item. In this case, close the Options menu first.

- **Station list**

This list will display all the radio stations that have already been saved.

- **Manual input**

If you know the frequency of the station you want, you can enter it here directly. Use this key  for the decimal point.

- **Auto search**

This function searches for all detectable stations and saves them in the station list together with their frequencies.

- **Loudspeaker**

Turn hands-free mode on to listen to the radio without a headset.

- **Exit**

Turn the radio off.

 *The FM radio will only work with a headset plugged in.
The headset takes on the role of the antenna.*

8. CONTACTS

- › **Menu items:** Search for name, Add contact, Edit contact, Delete, Send contact via SMS, Copy contacts, My number, Speed-dial keys, Speed-dial on number keys, Emergency contacts, Contact settings, SMS in contacts and Blocked numbers

8.1 Searching for a contact in the phone book

1. When on the home screen, press the phone book key  or open **Menu**  ⇒ **Contacts** ⇒ **Search for name**.
2. Use the arrow keys  and  to scroll through the entries or use the keypad to type the first letter of the contact you are looking for.
3. Start the call by pressing the green key .

8.2 Adding a contact

1. Open **Menu**  ⇒ **Contacts** ⇒ **Add contact**.
2. Enter the phone number and the person's name and then **Save** them.

 *Always save names and numbers with the international dialling code, e.g. +41 for Switzerland, +43 for Austria and +49 for Germany.*

8.3 Sending contact via SMS

1. Select the contact you want to send.
2. Enter the recipient's **Number** or **Search** for their name in your contacts.
3. You'll then send an SMS that the contact receives as text in the format **#Name#Number#**.

8.4 Copying contacts

You can save one or all the contacts on your SIM card in the phone's memory or vice versa.

8.5 Saving or changing a speed-dial key

1. Open **Menu**  ⇒ **Contacts** ⇒ **Speed-dial keys** or **Speed-dial on number keys**.
2. Select a vacant position from the list.
3. Enter a **Name** and **Number** or **Search** for a contact in the phone book.
4. To change a speed-dial key, select a position from the list and change or delete its link to the contact it's currently associated with.

8.6 Contact settings

- **Save entry on SIM or Phone**
- **Memory in use: SIM, Phone or both**
- **Automatically save in Contacts: On or Off**
- **Memory status:** Shows how many contacts are stored and the maximum number that can be stored.

8.7 SMS in contacts

If you receive a message that contains text in the format **#Name#Number#**, the text will be saved in your contacts automatically. Specify whether this function should be switched on or off and whether only entries from saved numbers are permitted in contacts.

8.8 Blocked numbers

Enter selected numbers you don't want to receive calls or messages from. A maximum of 10 numbers can be blocked.

9. CALL HISTORY

- › **Menu items: Missed calls, Dialed calls, Received calls, Call duration and Delete**

Each list is sorted chronologically and shows the date and time of each call beneath the contact's name or number.

Options: Call, Save in contacts, Edit number before calling, Write message, Delete

When on the home screen, you can access your **Call info** containing all your calls by pressing the green key .

The symbols indicate the following:

- **Missed calls** 
- **Dialed calls** 
- **Received calls** 
- **Call duration**
 -  Duration of the last call
 -  Total duration of all outgoing calls
 -  Total duration of all received calls
 -  Total duration of all calls

10. SETTINGS

- › **Menu items:** Mobile network, Silent/Sleep mode, Sound and alerts, Handset volume, Handsfree volume, Display and light, Time and date, Language, Call waiting, Call forwarding, Open to answer calls, Suppress number, Voicemail number, Emergency contacts, Emergency button, Security settings, Contact settings, 0000 to enter settings, Battery optimisation, Power saving mode, System updates and Master reset

10.1 Mobile network

- **Mobile data:** on/off (preset to be on)
- **Data roaming:** on/off (preset to be off)

10.2 Silent/Sleep mode

In this mode, incoming calls will only be indicated by a visual alert. The phone's ringtone and vibration are turned off.

10.3 Sound and alerts

You can personalise the settings for tones, alerts and vibration or select a set of predefined settings (profile).

- › **Menu items: Ringtone, Alarm melody, Ringer volume, Silent/Sleep mode, Meeting/Theatre mode, Maximum/Bus mode, Vibra for calls, Vibra for alarm clock, Key tones, Message tone, Vibra for messages, Handset volume, Handsfree volume, Confirmation tone, Emergency tone and Power on/off sound**

10.4 Voicemail number

Enter the number for your voicemail. You will find this number in the documents supplied by your network provider.

10.5 Security settings

- **PIN:** PIN request on/off and Change PIN
- **Phone code:** On/Off and Change (factory preset code 1234)

10.6 0000 to enter settings

Activate this safety mode to prevent changes being made to settings unintentionally.

10.7 Battery optimisation

Enable to limit charging to 80 % capacity of battery to extend battery lifespan.

10.8 Power saving mode

Power saving mode will turn off Bluetooth and lower LCD brightness for reduced power usage.

10.9 System updates

You can download the latest software for the phone yourself and therefore update the system and improve applications yourself. However, only perform updates if your tariff includes mobile data!

1. Check that the battery is at least 30% charged.
If it isn't, the download cannot start.
2. Open **Menu**  ⇒ **Settings** ⇒ **System updates**.
3. Tap on **Check...**
4. A message will appear telling you whether or not there is any new software available. If there is, select **Download** to start the update process.
5. Once the download has been completed, select **Update now**.
You will be informed that you cannot use the phone during the update process.

 *Do not press the on/off key during the update process and do not start using your phone again until this message has appeared:*
The installation was successful.

10.10 Master reset

You can restore all the factory settings on your phone (factory preset phone code: 1234).

11. EMPORIA EMERGENCY CALL FUNCTION

Your phone has an emergency call function that you can tailor to your specific needs.

1. Save your personal emergency contacts.
2. Do not enable the Emergency system until you have specified your emergency contacts.

i *Important! If you do not have any emergency contacts saved, have no credit on your prepaid phone card or have no reception, the European emergency number 112 will be dialled when the enabled button is pressed. This will put your call through to the nearest police station.*

Emporia does not assume liability for any costs incurred through you calling such an institution by mistake.

➤ How do I make an emergency call?

1. In an emergency, press and hold the emergency button on the back of the phone.
(This works even when the phone is closed.)
2. The five preset numbers will be dialled automatically in the order in which you have saved them.
3. At the same time as each emergency call, a text message (SMS) will be sent to the contact, saying:
»You are about to receive an emergency call that will be ended after 1 minute. Return the call immediately. Your call will automatically be answered.«

-
- **How do I stop an accidental emergency call?**
 1. If you've started an emergency call by mistake, press the red key for 3 seconds to hang up.
This will interrupt the emergency call cycle.
 2. Next, turn the phone off and on again to restore your emergency call status settings.
 - **How do I save an emergency contact?**
 1. Open **Settings** menu ⇒ **Emergency contacts**
⇒ **Add emergency contact**
 2. Select an empty position.
 3. Specify whether the contact is a private individual or a help organisation and also whether they should be sent an emergency call message in addition to receiving the call itself.
 4. The list of your contacts will open. Tap on a contact you want to be notified in an emergency.
 - **What does the recipient of an emergency call have to do?**
 1. The emergency contact has to end the call and ring back the person in need of help. If this doesn't happen, the call will be ended automatically after 1 minute and the next emergency contact will be called.
 2. The emporia phone will automatically answer the callback, re-establishing the connection to the emergency contact.

➤ GUARANTEE AND SERVICE

Manufacturer:

emporia telecom GmbH & CoKG ·
Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria

Importer:

emporia telecom GmbH & CoKG
Contact: Eveline Pupeter
<https://www.emporiamobile.com>

Brand name: emporia

Model: emporiaSiMPLiCiTYglam.4G (V227.LTE.v3)

➤ Support

- **Emporia Service Centre**
service@emporiatelecom.co.uk
Monday-Friday, 12⁰⁰-4⁰⁰ pm
- **United Kingdom - EN**
[www.emporiatelecom.co.uk/
support/contact](http://www.emporiatelecom.co.uk/support/contact)
+44 1923 947778
- **Ireland - EN**
[www.emporiatelecom.ie/
support/contact](http://www.emporiatelecom.ie/support/contact)
+353 0818 000 102

➤ Guarantee

This guarantee is only valid if original batteries supplied by emporia have been used.

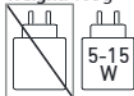
- **Mobile phone:** 12 months
- **Battery:** 6 months

➤ Scope of delivery

- **Mobile phone:**
emporiaSiMPLiCiTYglam.4G (V227.LTE.v3)
- **Battery:** AK-V227
- **USB cable:** USB-C/USB-C
- **Table charging unit:** TL-V227
- **User guide**

➤ Technical details

- **Dimensions:** 101.5 × 55 × 18.2 mm
- **Weight:** 106 g



- **Power supply:**
USB-A adapter: DC 5V, min. 5W, max. 15W
USB-C adapter: DC 5V, ≤ 3A, max. 15W
(You can use chargers with higher power ratings, but this will not increase the charging speed.)
- **Table charging unit:** input = output
- **Battery:** Li-ion 3.7V, 1300mAh, 4.81 Wh (replaceable)
- **Standby time:** 260 h*
- **Talk time:** 420 min*
(*The battery life can be reduced depending on network coverage and active applications.)
- **Internal antenna:**
SAR body: 1.69 W/kg
SAR head: 1.46 W/kg
SAR-limbs: 3.23 W/kg
- **Operating temperature range:**
-10°– +40° C
- **Hearing Aid Compatible** M4/T4
- **Bluetooth** V5
- **Display:**
TFT 2.8"; 240 × 320 px
- **RAM:** 64 MB
- **Memory (ROM):** 128 MB
- **SD card:** < 2 GB

› Frequencies

- **BT:** 2402 MHz - 2480 MHz
Transmitter power: < 0.002 W
- **FM:** 87.6 MHz - 107.9 MHz
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Transmitter power: < 1.782 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Transmitter power: < 0.906 W
- **WCDMA Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Transmitter power: < 0.140 W
- **WCDMA Band VIII:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Transmitter power: < 0.152 W
- **LTE Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Transmitter power: < 0.157 W
- **LTE Band III:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Transmitter power: < 0.153 W
- **LTE Band VII:**
TX: 2500 - 2570 MHz; RX: 2620 - 2690 MHz
Transmitter power: < 0.161 W
- **LTE Band VIII:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Transmitter power: < 0.152 W
- **LTE Band XX:**
TX: 832 - 862 MHz; RX: 791 - 821 MHz
Transmitter power: < 0.154 W

› Safety information

- Turn off your phone in hospitals and whenever you are near medical equipment. There should always be a distance of at least 20 cm between a pacemaker and the phone when it is on.
- Never try to control a vehicle while holding the phone in your hand. Always comply with relevant national laws and traffic regulations.
- Turn off the phone whenever you are travelling in an aeroplane.
- The phone must be switched off whenever it is near a petrol station or other places with explosive substances.
- Never shine the LED torch in the eyes of people or animals! (Protection class 3)
-  To prevent hearing impairments, do not use the phone on a high speaker volume for extended periods of time. Do not hold the phone to your ear when hands-free mode is activated or the emergency button has been pressed.
- Using a headset on a high volume can cause hearing impairments. Check the volume of the headset you are using.
- The phone and the accessories may contain small parts. Keep the phone out of the reach of young children.
- Do not leave it where it will be directly exposed to the sun.
- As a precaution, we recommend disconnecting the phone from the charger during thunderstorms.
- The mains adapter serves as a separator between the product and your mains supply. The mains supply must be close to the device and easily accessible.

ENGLISH–29

- This device has been tested for typical applications where the device is carried on the body. To meet the RF exposure requirements, the minimum distance between the body, in particular the user's head, and the handset including the antenna must be 0 cm. Belt clips, holsters and similar accessories from third parties used with this device must not contain metallic components. Accessories carried on the body that do not meet these requirements may not meet the RF exposure requirements and should be avoided. Only use the device's built-in antenna or an approved antenna.
- This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of 2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED). All the important radio test cases have been written.
- Caution: Risk of explosion if the battery is replaced by the wrong type. Dispose of the used batteries according to the instructions.
- The device complies with RF specifications when the device is 5mm from the body.
- Only use the device under good reception conditions to reduce the amount of radiation received.
- Use a hands-free device or loudspeaker.
- Children and adolescents should use wireless devices such as mobile phones sensibly, e.g. by avoiding night-time calls and limiting the frequency and duration of calls.
- Keep the device away from the abdomen of pregnant women.
- Keep the device away from the lower abdomen of teenagers.
- Think about your health – use your cell phone in moderation, use a headset and choose a device with a low SAR-value.

➤ Intended use

- This phone is robust and designed for mobile use. However, it still needs to be protected from moisture (rain, bathroom water, etc.) and heavy impacts.
- It is only designed for European network standards (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ and TR).
- Using it for any purpose other than that described above will result in damage to the product. Doing this also entails hazards such as fire, electric shocks, etc. This product must not be changed or modified, and the casing must not be opened.

➤ Ecodesign information

- Your device is equipped with a replaceable battery. Use your device only with an original battery.
Although the battery can be charged and discharged hundreds of times, it will eventually wear out. If the talk and standby times are noticeably shorter than normal, replace the battery.
Please follow the relevant instructions on our website or contact our customer service team by email:
service@emporiamobile.com
- For environmental reasons this package does not include a charger. This device can be powered with most USB power adapters and a cable with USB Type-C plug.

ENGLISH–30

› Disposal

• Disposing of the packaging

The packaging and packaging aids are recyclable and should be recycled.



• Disposing of the battery

Batteries should never be disposed of as domestic refuse! As a consumer you are legally required to return used batteries. They can be handed in at one of your community's local collection points or at specialist stores.



• Disposing of the device

If this product ever wears out, please don't dispose of it as domestic refuse. To ensure you don't cause damage to the environment, take it to a collection or recycling centre where used devices are processed for recycling in an environmentally friendly manner.



› Declaration of conformity (DOC)

emporia telecom GmbH & CoKG ·
Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria,
hereby declares that the
**emporiaSIMPLiCiTYglam.4G (V227.
LTE.v3)** telecommunication or radio
device complies with Directive:

- 1907/2006 REACH
- 2011/65/EU RoHS
- 2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)
- 2022/2380/EU Amendments to the Radio Equipment Directive
- 2023/1670/EU Ecodesign requirements

The full text of the declarations of
conformity can be viewed on
this web page:

<https://www.emporiamobile.com>

A handwritten signature in black ink, with the letters 'CE' printed in a large, bold font above it.

Eveline Pupeter
CEO, emporia Telecom
05/12/2024, Linz/Austria



Forfait
de données
mobiles
nécessaire

FRANÇAIS

**Nous vous remercions d'avoir
choisi un produit emporia !**

**Veuillez lire le mode d'emploi avant
de mettre le téléphone en marche.**

➤ SOMMAIRE

1.	Aperçu de votre téléphone portable	04
2.	Mise en service	06
2.1	Insérer la carte SIM	06
2.2	Insérer la batterie	06
2.3	Charger la batterie	07
2.4	Allumer le téléphone	08
2.5	Saisir le code PIN	08
2.6	Régler la langue, la date, l'heure et optimisation de la batterie.	08
2.7	Économie de batterie.	08
3.	Utilisation	09
3.1	Écran d'accueil	09
3.2	Menu	10
3.3	Double fonction des touches	10
3.4	Utilisation de la saisie de texte	11
4.	Passer un appel	13
4.1	Accepter, refuser ou terminer un appel.	13
4.2	Appeler un correspondant.	13
5.	Messages (SMS)	14
5.1	Écrire et envoyer un message	14
5.2	Lire un message	14
6.	Alarme	15
7.	Outils	16
7.1	Calendrier	16
7.2	Calculatrice	16
7.3	Bluetooth	16
7.4	Radio FM.	17

FRANÇAIS-02

8.	Contacts	18
8.1	Chercher un contact dans le répertoire	18
8.2	Ajouter un contact	18
8.3	Envoyer un contact par SMS	19
8.4	Copier contacts	19
8.5	Enregistrer ou modifier une numérotation abrégée	19
8.6	Réglages contacts	20
8.7	SMS dans contacts	20
8.8	Numéros bloqués	20
9.	Liste des appels	21
10.	Réglages	22
10.1	Réseau mobile	22
10.2	Mode Silencieux/Veille	22
10.3	Sons et alertes	23
10.4	N° messagerie	23
10.5	Paramètres de sécurité	24
10.6	0000 pour réglages	24
10.7	Optimisation de la batterie	24
10.8	Mode d'économie d'énergie	24
10.9	Mise à jour du système	25
10.10	Réinitialiser	25
11.	Fonction d'appel d'urgence emporia	26
12.	Garantie et S.A.V.	28
13.	Déclaration de conformité (DOC)	31

1. APERÇU DE VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

- 1 Haut-parleur
- 2 Écran
- 3  **Touche verte**
 - Déclencher ou accepter un appel
 - Dans le menu : confirmer la sélection
 - Sur l'écran d'accueil : accéder aux **Appels**
- 4   **Touches fléchées**
 - Faire défiler les **Contacts** et le **Menu**
 - Appeler le **Menu** sur l'écran d'accueil avec 
 - Appeler les **Contacts** sur l'écran d'accueil avec 
- 5  **Touche rouge**
 - Pendant l'appel : terminer l'appel
 - Dans un menu : retour à l'étape précédente
 - Lors de la saisie de chiffres ou de lettres : supprimer
- 6    **Touches d'appel abrégé**
- 7 Touche  (répondeur)
- 8  **Touche Marche/Arrêt**
- 9 Prise pour câble de charge ou écouteurs USB
- 10 **Réglage du volume sonore**  et 
- 11 Emplacement pour la dragonne
-  **Bouton d'appel d'urgence**  (arrière du téléphone)



› Symboles sur l'écran externe

LED des messages

- Clignote en cas de nouveaux messages
- Disparaît dès que le message reçu a été lu

LED d'appel

- Clignote en cas d'appel en absence
- Disparaît dès que **Appels** a été consulté

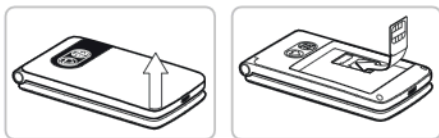
LED de la batterie

- Clignotement lent : chargement batterie en cours
- Allumé en continu : la batterie est chargée
- Clignotement rapide : la batterie est déchargée

FRANÇAIS-05

2. MISE EN SERVICE

2.1 Insérer la carte SIM



1. Retirez le couvercle de la batterie (évidement en bas à gauche).
2. Insérez la carte SIM avec les contacts dorés vers le bas.

2.2 Insérer la batterie



1. Insérez la batterie de sorte que les contacts de la batterie touchent les contacts dorés du téléphone portable.
2. Posez le couvercle de la batterie et appuyez dessus pour l'enclencher.

i *Chargez la batterie au moins 4 heures avant la mise en service.
Utilisez uniquement des batteries et des câbles de charge autorisés
pour ce modèle spécifique.*

2.3 Charger la batterie

i Utilisez une fiche secteur du commerce dont vous disposez dans votre ménage. Vous trouverez les accessoires originaux emporia adaptés dans la boutique en ligne emporia à l'adresse : <https://www.emporiamobile.com/fr-fr/collections/accessoires>

i Ne branchez jamais le téléphone au chargeur ou à un PC s'il ne contient pas de batterie. N'essayez pas d'utiliser votre téléphone sans batterie. Cela pourrait endommager le téléphone.

› Charger avec le câble de charge

N'utilisez que le câble de charge fourni pour le chargement, afin d'éviter des mauvais contacts avec la fiche USB.

- Reliez le câble USB avec la fiche secteur.
- Branchez le câble de charge dans la prise USB du téléphone.
- Branchez ensuite la fiche secteur dans la prise.

› Charger avec le socle de charge

- Reliez le câble USB avec la fiche secteur.
- Branchez le câble de charge dans la prise USB à l'arrière du socle de charge.
- Posez le téléphone sur le socle de charge.

i Si vous souhaitez toujours charger votre appareil ainsi, vous pouvez laisser en permanence le câble de charge branché au socle de charge.

2.4 Allumer le téléphone

- Appuyez sur la touche  pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que le logo emporia apparaisse. Il faut quelques secondes pour que l'écran d'accueil s'affiche.

2.5 Saisir le code PIN

Saisissez le code PIN à quatre chiffres de votre carte SIM lorsque la demande est faite et confirmez la saisie.

 *Vous avez maximum trois tentatives de saisie, au bout de trois entrées erronées, la carte SIM peut uniquement être déverrouillée à l'aide du code PUK. Vous trouverez le code PIN et le code PUK dans les documents fournis par votre opérateur téléphonique.*

2.6 Régler la langue, la date, l'heure et optimisation de la batterie

1. Sélectionnez une **langue** avec  et confirmez avec **OK** .
2. Réglez l'**heure** et la **date** et enregistrez-les.
3. Activez ou désactivez l'**optimisation de la batterie**.

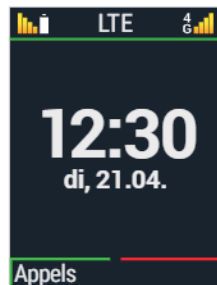
2.7 Économie de batterie

En cas d'absence de saisie pendant quelques secondes, l'écran s'éteint pour économiser la batterie. En cas d'appel entrant ou en appuyant sur une touche au choix, l'écran se rallume.

3. UTILISATION

3.1 Écran d'accueil

Lorsque votre téléphone est allumé mais qu'aucune fonction n'est utilisée, l'écran de démarrage est affiché. Vous pouvez à tout moment revenir sur l'écran de démarrage en appuyant de manière répétée sur la touche rouge .



➤ Symboles sur l'écran

 Force du signal réseau  Itinérance (à l'étranger)

 État de la batterie

 Optimisation de la batterie

 Mode d'économie d'énergie

 Optimisation de la batterie + Mode d'économie d'énergie

 Appel manqué

 Transfert d'appel

 Nouveau message SMS

 Alarme activée

 Bluetooth activé

 Bluetooth connecté

Mode:

 Silencieux/Veille

MAX Maximum/Bus

 Réunion/Cinéma

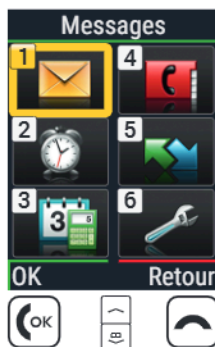
FRANÇAIS-09

3.2 Menu

La touche  permet d'accéder au menu.

Le menu est un répertoire dans lequel vous pouvez gérer les fonctions de votre téléphone et l'adapter à vos besoins.

- Faites défiler le menu avec les touches fléchées.
- Les points de menu disponibles sont les suivants : Messages, Alarme, Outils, Contacts, Liste des Appels, Réglages



- La touche verte  et la touche rouge  sous l'écran vous permettent de confirmer la sélection ou de revenir à l'écran d'accueil.

3.3 Double fonction des touches

- Appui long sur la touche  : appeler le répondeur
- Appui long sur la touche  : activer Mode Silencieux/Veille
- Appuyer deux fois sur la touche  : + pour l'indicatif (par ex. +49 pour l'Allemagne)
-  Appui long sur les touches numériques : utiliser Appel abrégé sur touches numériques

3.4 Utilisation de la saisie de texte

La saisie de texte s'effectue sur le clavier numérique en **mode manuel** ou en **mode T9** (suggestions de mots par le logiciel).

- La touche  vous permet de changer la méthode de saisie :
 - **abc** : tout en minuscules
 - **ABC** : tout en majuscules
 - **Abc** : La première lettre est en majuscule, ensuite tout est en minuscule
 - **123** : chiffres
 - **sFr** : T9 français pour Abc
 - **sfr** : T9 français pour abc
 - **sFR** : T9 français pour ABC
- **Saisie de texte en mode T9**
 - Appuyez une seule fois sur la touche sur laquelle figure la lettre souhaitée. Après quelques saisies, le logiciel reconnaît des modèles de mots et propose des mots appropriés (par ex. **4 2 5 5 6** pour **Hallo**).
 - Utilisez les touches fléchées   pour passer d'une proposition de mot à une autre.
 - Sélectionnez le mot avec la touche verte  et il est repris dans le message.

➤ Saisie de texte en mode manuel

Appuyez plusieurs fois sur une touche numérique

(par ex. 4 4 2 5 5 5 5 5 5 6 6 6 pour Hallo)

- Des caractères spéciaux et des symboles sont attribués aux touches, mais peuvent différer dans certaines langues :

1 ∞	.,-?!'@:;()*	2 abc	a b c 2 ä å à â ã æ ç á c
3 def	d e f 3 đ é ê € è ë	4 ghi	g h i 4 î ï ï ģ ĺ
5 jkl	j k l 5 £	6 mno	m n o 6 ö ñ ô œ ó ò
7pqrs	p q r s 7 ß \$ §	8 tuvw	t u v 8 ü ù û ú
9 wxyz	w x y z 9 û ý ÿ	0 _	Espace 0
* +	.,?!'()"@ \ / : _ ; + - * = % & < > £ \$ ¥ § € ¤ [] {} ~ #		

4. PASSER UN APPEL

4.1 Accepter, refuser ou terminer un appel

- **Décrocher** : ouvrez le clapet du téléphone et appuyez sur la touche verte  pour **Accepter**.
- **Refuser ou raccrocher** : Appuyez sur la touche rouge  ou fermez le clapet du téléphone.
- Pour mettre la sonnerie temporairement en silencieux, appuyez sur la touche  du réglage du volume sonore.

i *L'acceptation des appels par l'ouverture du clapet du téléphone est désactivée en usine et peut être activée sous **Menu** ⇒ **Réglages** ⇒ **Ouvrir pour accepter l'appel** ⇒ **actif**.*

4.2 Appeler un correspondant

➤ Composer le numéro

1. Saisissez le numéro de téléphone (y compris l'indicatif) à l'aide des touches numériques.
2. Lancez l'appel avec la touche verte .

➤ Utiliser le rappel

1. Appuyez sur l'écran d'accueil sur la touche verte .
- La **Liste des appels** est affichée.
2. Choisissez un numéro avec les touches fléchées  .
3. Lancez l'appel avec la touche verte .

i *Pour activer la fonction mains libres pendant une conversation, ouvrir **Options** et activer le haut-parleur.*

5. MESSAGES (SMS)

- Points de menu : Écrire un message, Historique, Réglages SMS, Message de diffusion

5.1 Écrire et envoyer un message

1. Ouvrez **Menu**  ⇒ **Messages**.
2. Sélectionnez **Écrire un message**.
3. Saisissez le texte au moyen du clavier.
4. Pour définir un destinataire pour le message, ouvrez les **Options** et sélectionnez **Envoyer**.
5. Vous pouvez alors sélectionner un **contact** dans le répertoire, ou saisir un **numéro de téléphone** avec le clavier.

5.2 Lire un message

1. Lorsque vous recevez un nouveau message, un symbole  s'affiche sur l'écran d'accueil.
2. Appuyez sur la touche verte  pour **Voir**, afin de lire le message de suite.
3. Vous trouverez les SMS ultérieurement sous **Menu**  ⇒ **Messages** ⇒ **Historique**.
4. Pour les lire, appuyez sur le message.

6. ALARME

1. Ouvrez **Régler l'heure**.
2. Saisissez l'**Heure de l'alarme** souhaitée et **Sauver**.
3. L'alarme est activée et retentit à présent
tous les jours à l'heure indiquée.
4. Arrêtez l'alarme qui sonne en appuyant sur la
touche rouge  ou mettez-la en mode "répéter" en
appuyant sur la touche verte .
5. Sélectionnez **Inactif** pour désactiver l'alarme de
manière permanente.

7. OUTILS

- **Points de menu : Alarme, Rappel d'anniversaire, Calendrier, Calculatrice, Bluetooth, Radio FM**

7.1 Calendrier

Naviguez vers le haut et le bas avec les touches fléchées  ,
et vers la gauche et la droite avec les touches  et .

 *Il n'est pas possible d'enregistrer des rendez-vous dans ce calendrier.*

7.2 Calculatrice

- Saisissez les valeurs numériques avec les touches numériques.
- Utilisez  pour le symbole du point décimal des chiffres décimaux.
- Sélectionnez la fonction calculatrice avec .
- Appuyez sur  pour afficher le résultat.

7.3 Bluetooth

1. Réglez la fonction Bluetooth sur **actif**.
2. Appuyez sur **Connecter** et sur **Rechercher nouveaux appareils**. Une liste des appareils disponibles s'affiche.
3. Sélectionnez l'appareil souhaité avec lequel le téléphone doit être apparié.
4. Suivez les instructions pour appairer les appareils.

 *Les appareils appariés sont reconnus et automatiquement connectés.*

7.4 Radio FM

- **Recherche de station**

Vous pouvez régler la station avec les touches fléchées  .

- **Régler le volume**

Vous pouvez régler le volume de la radio avec les touches  et  sur le côté du téléphone.

Lorsque vous vous trouvez dans un point de menu des options, le volume ne peut pas être modifié.

Quittez dans ce cas le menu Options.

- **Liste des stations**

La liste indique toutes les stations déjà enregistrées.

- **Saisie manuelle**

Si vous connaissez la fréquence de la station souhaitée, vous pouvez l'entrer directement ici.

Pour la virgule, appuyez sur la touche .

- **Recherche automatique**

Cette fonction recherche toutes les stations reconnues et les enregistre dans la liste avec leur fréquence.

- **Haut-parleur**

Activez le mode Mains libres pour écouter la radio sans écouteurs.

- **Quitter**

Éteignez la radio.

 *La radio FM ne fonctionne que lorsque les écouteurs sont branchés, car ils font office d'antenne.*

8. CONTACTS

- Points de menu : Rechercher nom, Nouveau contact, Modifier contact, Supprimer, Envoyer contact par SMS, Copier contacts, Mon numéro, Touches d'appel abrégé, Appel abrégé sur touches numériques, Contacts d'appel d'urgence, Réglages contacts, SMS dans contacts, Numéros bloqués

8.1 Chercher un contact dans le répertoire

1. Appuyez sur l'écran de démarrage sur la touche Répertoire  ou ouvrez **Menu**  ⇒ **Contacts** ⇒ **Rechercher nom**.
2. Faites défiler les entrées avec les touches fléchées   ou saisissez la première lettre du contact recherché à l'aide du clavier numérique.
3. Lancez l'appel avec la touche verte .

8.2 Ajouter un contact

1. Ouvrez **Menu**  ⇒ **Contacts** ⇒ **Nouveau contact**.
2. Saisissez le numéro de téléphone et le nom correspondant à la personne et **Sauver**.

i ➤ *Enregistrer les noms et les numéros, toujours avec l'indicatif international, par ex. +41 pour la Suisse, +43 pour l'Autriche et +49 pour l'Allemagne.*

8.3 Envoyer un contact par SMS

1. Sélectionnez le contact que vous souhaitez envoyer.
2. Saisissez le **numéro** du destinataire ou **recherchez**-le dans vos contacts.
3. Vous envoyez un SMS qui contient le contact sous forme de texte au format **#Nom#Numéro#**.

8.4 Copier contacts

Enregistrez un ou tous les contacts de la carte SIM dans la mémoire du téléphone ou inversement.

8.5 Enregistrer ou modifier une numérotation abrégée

1. Ouvrez **Menu**  ⇒ **Contacts** ⇒ **Touches d'appel abrégé** ou **Appel abrégé sur touches numériques**.
2. Sélectionnez une position libre dans la liste.
3. Saisissez le **Nom** et le **Numéro** ou **Recherchez** un contact dans le répertoire.
4. Pour modifier la numérotation abrégée, sélectionnez une position dans la liste et modifiez ou supprimez l'association.

8.6 Réglages contacts

- **Enregistrer dans :** SIM ou téléphone
- **Mémoire utilisée :** SIM, téléphone ou Les deux
- **Enregistrer autom. dans contacts :** actif ou inactif
- **Statut de la mémoire :** Indique le nombre de contacts enregistrés et le nombre maximal de contacts pouvant être enregistrés.

8.7 SMS dans contacts

Lorsque vous recevez un message contenant du texte au format **#Nom#Numéro#**, celui-ci est automatiquement enregistré dans vos contacts. Choisissez si cette fonction est activée ou désactivée ou si les entrées dans les contacts ne sont autorisées qu'à partir de numéros enregistrés.

8.8 Numéros bloqués

Inscrivez les numéros sélectionnés dont vous ne souhaitez pas recevoir d'appels et de messages. Il est possible de bloquer au maximum 10 numéros.

9. LISTE DES APPELS

- **Points de menu : Appels manqués, Appels émis, Appels reçus, Durée de l'appel, Supprimer**

Chaque liste est triée par ordre chronologique et affiche sous le nom du contact ou du numéro la date et l'heure de l'appel.

Options : Appeler, Enregistrer dans contacts, Editer n° avant appel, Écrire un message, Supprimer

Sur l'écran d'accueil, vous pouvez consulter les **Appels** de tous les appels en appuyant sur la touche verte .

Grâce aux symboles, vous pouvez identifier :

- **Appels manqués** 
- **Appels émis** 
- **Appels reçus** 
- **Durée de l'appel**
 - ➔ La durée du dernier appel
 -  La durée de tous les appels émis
 -  La durée de tous les appels reçus
 -  La durée de tous les appels

10. RÉGLAGES

- › Points de menu : Réseau mobile, Mode Silencieux/Veille, Sons et alertes, Volume du récepteur, Volume mains-libres, Affichage et éclairage, Date et heure, Langue, Appel en attente, Transfert d'appel, Ouvrir pour accepter l'appel, Masquer numéro, N° messagerie, Contacts d'appel d'urgence, Bouton d'appel d'urgence, Paramètres de sécurité, Réglages contacts, 0000 pour réglages, Optimisation de la batterie, Mode d'économie d'énergie, Mise à jour du système, Réinitialiser

10.1 Réseau mobile

- **Données mobiles** : actif/inactif (actif par défaut)
- **Itinérance des données** : actif/inactif (inactif par défaut)

10.2 Mode Silencieux/Veille

Un appel entrant n'est indiqué que visuellement, la sonnerie et le vibreur sont désactivées.

10.3 Sons et alertes

Vous pouvez paramétrer vos préférences personnelles de sons, alertes et vibration ou choisir entre les préréglages (modes du téléphone).

- **Points de menu : Sonnerie, Mélodie alarme, Volume sonnerie, Mode Silencieux/Veille, Mode Réunion/Cinéma, Mode Maximum/Bus, Vibreur pour appel, Vibreur pour alarme, Son des touches, Sonnerie de message, Vibreur pour messages, Volume du récepteur, Volume mains-libres, Sonnerie de confirmation, Sonnerie d'appel d'urgence, Son marche/arrêt**

10.4 N° messagerie

Entrez le numéro de votre messagerie vocale.

Vous trouverez ce numéro dans les documents de votre opérateur téléphonique.

10.5 Paramètres de sécurité

- **PIN** : demande de PIN actif/inactif, modifier PIN
- **Code du téléphone** : actif/inactif, modifier (1234 par défaut)

10.6 0000 pour réglages

Activez ce mode de sécurité pour éviter toute modification involontaire des réglages.

10.7 Optimisation de la batterie

Activer la limitation de la charge à 80 % de la capacité de la batterie pour prolonger la durée de vie de la batterie.

10.8 Mode d'économie d'énergie

Le mode d'économie d'énergie désactivera le Bluetooth et réduira la luminosité de l'écran LCD pour réduire la consommation d'énergie.

10.9 Mise à jour du système

Vous pouvez vous-même télécharger les derniers logiciels pour le téléphone, mettre ainsi le système à jour et améliorer les applications. N'effectuez la mise à jour que si vous disposez d'un forfait avec données mobiles !

1. Vérifiez que la batterie est à au moins 30 % de charge ; sinon le téléchargement ne démarre pas.
2. Ouvrez **Menu**  ⇒ **Réglages** ⇒ **Mise à jour du système**.
3. Appuyez sur **Vérifier...**
4. Vous êtes informé de la présence d'une nouvelle mise à jour. Dans ce cas, sélectionnez **Télécharger** et démarrez la procédure de mise à jour.
5. Lorsque le téléchargement est terminé, sélectionnez **Mettre à jour**. Vous êtes informé que vous ne pouvez pas utiliser votre téléphone pendant la mise à jour.

 *N'appuyez pas sur la touche Marche/Arrêt pendant la mise à jour et n'utilisez votre téléphone que lorsque vous recevez la notification **Installation réussie**.*

10.10 Réinitialiser

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine de votre téléphone (code du téléphone par défaut 1234).

11. FONCTION D'APPEL D'URGENCE EMPORIA

Votre téléphone dispose d'une fonction d'appel d'urgence que vous pouvez régler individuellement en fonction de vos besoins.

1. Enregistrer vos contacts d'appel d'urgence personnels.
2. N'activez pas la Système d'appel d'urgence tant que vous n'avez pas spécifié vos contacts d'urgence.

i *Important ! Si aucun contact d'appel d'urgence n'est enregistré, que votre crédit est épuisé ou que votre téléphone n'est pas à l'écoute, l'appel d'urgence européen 112 est appelé lors de l'appui sur la touche activée. Votre appel est ainsi directement transmis au poste de police le plus proche.
Nous déclinons toute responsabilité en cas de coûts éventuels liés à un appel involontaire.*

➤ Comment déclencher l'appel d'urgence ?

1. En cas d'urgence, appuyez sur le bouton d'appel d'urgence sur l'arrière du téléphone et maintenez-le enfoncé.
(Fonctionne aussi si le clapet du téléphone est fermé.)
2. Les 5 numéros prédéfinis sont appelés automatiquement dans l'ordre d'enregistrement.
3. En parallèle de l'appel d'urgence, un message (SMS) est envoyé: **«Vous recevez un appel d'urgence qui se termine après une minute. Rappelez immédiatement, l'appel sera pris automatiquement.»**

-
- **Comment couper un appel d'urgence lancé par erreur ?**
 1. Si vous avez déclenché l'appel d'urgence par erreur, appuyez pendant trois secondes sur la touche rouge pour raccrocher. Cette opération interrompt le cycle d'appel d'urgence.
 2. Éteignez puis rallumez le téléphone afin de réinitialiser les réglages du statut d'appel d'urgence.

 - **Comment enregistrer un contact d'appel d'urgence ?**
 1. Dans le menu **Réglages** ⇒ **Contacts d'appel d'urgence** ⇒ **Enregistrer le contact d'appel d'urgence**
 2. Sélectionnez une position vide.
 3. Déterminez s'il s'agit d'un contact privé ou d'une organisation d'assistance.
 4. La liste de vos contacts s'ouvre. Appuyez sur le contact que vous voulez appeler en cas d'urgence.

 - **Que doit faire le destinataire de l'appel d'urgence ?**
 1. Le contact d'appel d'urgence doit mettre fin à l'appel téléphonique et rappeler la personne en difficulté. Sinon, la conversation est automatiquement interrompue au bout d'une minute et le prochain contact d'appel d'urgence est appelé.
 2. Le téléphone emporia décroche automatiquement le rappel, la communication est ainsi rétablie.

➤ GARANTIE ET SAV

Fabricant :

emporia telecom GmbH & CoKG ·
Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria

Importateur :

emporia telecom GmbH & CoKG
Contact : Eveline Pupeter
<https://www.emporiamobile.com>

Nom de marque : emporia

Modèle : emporiaSiMPLiCiTYglam.4G
(V227.LTE.v3)

➤ Assistance

- **Belgique** +32 787 00 499
Lundi-vendredi: 13⁰⁰-17⁰⁰
support-be@emporiatelecom.com
- **France** +33 185 737 847
Lundi-vendredi: 13⁰⁰-17⁰⁰
support-fr@emporiatelecom.com
- **Nederlan** +33 185 737 847
Lundi-vendredi: 13⁰⁰-17⁰⁰
support-nl@emporiatelecom.com
- **Suiss** +41 (0) 800 70 50 10
Lundi-vendredi: 12⁰⁰-16⁰⁰
support-fr@emporiatelecom.com

➤ Garantie

- Cette garantie n'est valable que si les batteries d'origine emporia sont utilisées.
- **Téléphone portable :** 24 mois
- **Batterie :** 6 mois

➤ Étendue de la livraison

- **Téléphone portable :**
emporiaSiMPLiCiTYglam.4G (V227.LTE.v3)
- **Batterie :** AK-V227
- **Câble USB :** USB-C/USB-C
- **Station de charge :** TL-V227
- **Mode d'emploi**

➤ Caractéristiques techniques

- **Dimensions :** 101.5 × 55 × 18.2 mm
- **Poids :** 106 g



- **Alimentation électrique :**
Adaptateur USB-A: DC 5V, min. 5W, max. 15W
Adaptateur USB-C: DC 5V, ≤3A, max. 15W
(Vous pouvez utiliser des chargeurs plus puissants, mais cela n'augmentera pas la vitesse de chargement.)
- **Station de charge :** entrée = sortie
- **Batterie :**
Li-ion 3.7 V, 1300 mAh, 4.81 Wh (remplaçable)
- **Temps de veille :** 260 h*
- **Temps de communication :** 420 min*
(*En fonction de la couverture réseau et des applications activées, le temps de communication peut être réduit.)
- **Antenne interne :**
SAR corps: 1.69 W/kg
SAR tête: 1.46 W/kg
SAR-membres: 3.23 W/kg
- **Température de service :** -10° - +40°C
- **La compatibilité avec les prothèses auditives M4/T4**
- **Bluetooth** V5
- **Écran :** TFT 2.8"; 240 × 320 px
- **RAM :** 64 MB
- **Mémoire (ROM) :** 128 MB
- **Carte SD :** < 2 GB

► Fréquences

- **BT:** 2402 - 2480 MHz
Puissance d'émission: < 0.002 W
- **FM:** 87.6 MHz - 107.9 MHz
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Puissance d'émission: < 1.782 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Puissance d'émission: < 0.906 W
- **WCDMA Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Puissance d'émission: < 0.140 W
- **WCDMA Band VIII:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Puissance d'émission: < 0.152 W
- **LTE Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Puissance d'émission: < 0.157 W
- **LTE Band III:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Puissance d'émission: < 0.153 W
- **LTE Band VII:**
TX: 2500 - 2570 MHz; RX: 2620 - 2690 MHz
Puissance d'émission: < 0.161 W
- **LTE Band VIII:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Puissance d'émission: < 0.152 W
- **LTE Band XX:**
TX: 832 - 862 MHz; RX: 791 - 821 MHz
Puissance d'émission: < 0.154 W

► Consignes de sécurité

- Désactiver le téléphone portable dans les hôpitaux ou à proximité d'appareils médicaux. Une distance minimale de 20 cm doit être respectée entre un téléphone portable activé et un stimulateur cardiaque.
- Ne tenez jamais votre téléphone portable à la main en conduisant. Observez les lois et décrets de circulation nationaux en vigueur.
- Éteignez le téléphone portable lorsque vous êtes en avion.
- Éteignez le téléphone portable à proximité de stations service et autres sites dans lesquels des produits explosifs sont présents.
- Ne dirigez jamais le faisceau lumineux de la lampe de poche à DEL vers les yeux des humains ou des animaux! (classe de protection 3)
-  Pour éviter les dommages auditifs potentiels, n'utilisez pas à un volume sonore élevé pendant une durée prolongée. Ne portez pas le téléphone portable à votre oreille lorsque le haut-parleur est activé ou lorsque le bouton d'appel d'urgence est actionné.
- L'utilisation d'un casque à un volume sonore élevé peut causer des dommages auditifs. Vérifiez le volume du casque utilisé.
- Le téléphone portable et ses accessoires peuvent contenir de petits composants. Conservez le téléphone portable hors de portée des enfants.
- Toute utilisation non décrite ci-dessus Par prudence, nous recommandons de séparer le chargeur du téléphone portable en cas d'orage.

FRANÇAIS-29

- L'alimentation en énergie sert de dispositif de mise hors tension entre le produit et le raccordement réseau. Le raccordement au réseau doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Cet appareil a été testé dans des conditions d'utilisation typiques à des fins de transport sur soi. Afin de satisfaire aux exigences de charge RF, la distance minimale entre le corps, en particulier la tête de l'utilisateur et le combiné, y compris l'antenne, doit être de 0 cm. Les pinces pour ceinture, étuis et accessoires similaires fournis par des tiers et utilisés avec cet appareil ne doivent contenir aucune pièce métallique. Les accessoires portés au niveau du corps sans respect de ces exigences peuvent ne pas être conformes aux limites d'exposition aux RF et ne doivent pas être utilisés. Utilisez exclusivement l'antenne intégrée à l'appareil ou une antenne autorisée.
- Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions applicables de la **directive 2014/53/UE**. Toutes les séries d'essais radio ont été réalisées.
- Attention : Risque d'explosion en cas de remplacement de la batterie par un type de batterie inapproprié. Éliminez les batteries usagées conformément aux instructions.
- L'appareil est conforme aux exigences en matière d'exposition aux radiofréquences lorsqu'il est maintenu à une distance de 5 mm du corps.
- N'utiliser l'appareil que dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.
- Utiliser un dispositif mains libres ou un haut-parleur.
- Les enfants et les adolescents devraient faire un usage raisonnable des appareils radio tels que les téléphones portables, par exemple en évitant les conversations nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.
- Éloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.
- Éloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.
- Pensez à votre santé – utilisez votre téléphone portable avec modération, utilisez une oreillette et choisissez un appareil à faible valeur SAR.

➤ Utilisation conforme

- Ce téléphone portable est robuste et prévu pour une utilisation mobile. Il doit cependant être protégé de l'humidité (pluie, salle de bain, etc.) et des chocs.
- Uniquement pour les normes de réseau européennes (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR).
- Ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil.
- entraîne un endommagement du produit. De plus, cela peut entraîner des risques de choc électrique, d'incendie, etc. Le produit ne doit pas être modifié ou transformé et le boîtier ne doit pas être ouvert.

➤ Informations sur l'écoconception

- Votre appareil est équipé d'une batterie remplaçable. Utilisez uniquement une batterie d'origine. Bien que la batterie puisse être chargée et déchargée des centaines de fois, elle s'use avec le temps. Si les temps de conversation et de veille sont nettement plus courts que la normale, remplacez la batterie. Veuillez suivre les instructions corres-

pondantes sur notre site Internet ou contacter notre service clientèle par e-mail: customercare@emporiamobile.com

- Pour des raisons environnementales, cet emballage ne contient pas de chargeur. Cet appareil peut être alimenté avec la plupart des adaptateurs USB et un câble pourvu d'un connecteur USB Type-C.

› Mise au rebut

• Mise au rebut de l'emballage

Les emballages et les accessoires d'emballage sont recyclables et doivent être triés.



• Mise au rebut des batteries

Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! En tant que consommateur, vous avez le devoir de rapporter les batteries et les accumulateurs au bon endroit. Ceux-ci peuvent être remis aux organismes de collecte locaux de votre commune ou à un magasin spécialisé.



• Mise au rebut de l'appareil

Une fois que ce produit est arrivé en fin de vie, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Pour le bien de l'environnement, rapportez-le dans un point de collecte des appareils usagés pour qu'il soit recyclé.



› Déclaration de conformité

emporia telecom GmbH & CoKG · Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria, déclare par la présente que l'équipement radioélectrique/de télécommunications **emporiaSIMPLICITYglam.4G (V227.LTE.v3)** est conforme à la directive:

- 1907/2006 REACH
- 2011/65/UE RoHS
- 2014/53/UE Directive sur les équipements hertziens (RED)
- 2022/2380/UE Modifications de la directive sur les équipements hertziens
- 2023/1670/UE Exigences d'écoconception

Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.emporiamobile.com>

Eveline Pupeter
CEO, emporia Telecom
05/12/2024, Linz/Autriche



È necessario
un piano dati
mobili

ITALIANO

**Grazie per aver acquistato
un prodotto emporia!**
Leggere il manuale d'uso prima
di utilizzare il telefono.

› INDICE

1.	Panoramica del cellulare	04
2.	Messa in funzione	06
2.1	Inserimento della scheda SIM.....	06
2.2	Inserimento della batteria.....	06
2.3	Caricamento della batteria.....	07
2.4	Accendere il telefono.....	08
2.5	Immettere il codice PIN.....	08
2.6	Impostare la lingua, la data, l'ora e ottimizzazione della batteria.....	08
2.7	Risparmio energetico.....	08
3.	Utilizzo	09
3.1	Schermata iniziale.....	09
3.2	Menu.....	10
3.3	Doppia funzione dei tasti.....	10
3.4	Utilizzo durante la scrittura.....	11
4.	Effettuare chiamate	13
4.1	Accettare, rifiutare o terminare una chiamata.....	13
4.2	Chiamare un numero.....	13
5.	Messaggi (SMS)	14
5.1	Scrivere e inviare un messaggio.....	14
5.2	Leggere un messaggio.....	14
6.	Allarme	15
7.	Strumenti	16
7.1	Calendario.....	16
7.2	Calcolatrice.....	16
7.3	Bluetooth.....	16
7.4	Radio FM.....	17

ITALIANO-02

8.	Contatti	18
8.1	Cercare un contatto nella rubrica	18
8.2	Aggiungere un contatto	18
8.3	Inviare un contatto via SMS	19
8.4	Copiare contatti	19
8.5	Salvare o modificare la selezione rapida	19
8.6	Impostazioni contatti	20
8.7	SMS nei contatti	20
8.8	Numeri bloccati	20
9.	Cronologia chiamate	21
10.	Impostazioni	22
10.1	Rete di telefonia mobile	22
10.2	Modo silenzioso/sleep	22
10.3	Suonerie e avvisi	23
10.4	Numero di casella vocale	23
10.5	Impostazioni di sicurezza	24
10.6	0000 per impostazioni	24
10.7	Ottimizzazione della batteria	24
10.8	Risparmio energetico	24
10.9	Aggiornamento del sistema	25
10.10	Ripristino	25
11.	Funzione chiamata di emergenza emporia	26
12.	Garanzia e assistenza	28
13.	Dichiarazione di conformità (DOC)	31v

1. PANORAMICA DEL CELLULARE

- 1 **Altoparlante**
- 2 **Display (schermo)**
- 3  **Tasto verde**
 - Avviare o rispondere a una chiamata
 - Nel menu: confermare la selezione
 - Durante lo stand-by: aprire le **Chiamate**
- 4   **Tasti frecce**
 - Spostarsi tra i **Contatti** e nel **Menu**
 - Durante lo stand-by, aprire il **Menu** con 
 - Durante lo stand-by, aprire i **contatti** con 
- 5  **Tasto rosso**
 - Durante la chiamata: terminare
 - Nel menu: tornare indietro
 - Durante l'immissione di numeri o lettere: eliminare
- 6    **Tasti selezione rapida**
- 7 **Tasto**  (segreteria telefonica)
- 8  **Tasto di on/off**
- 9 Presa per il cavo di ricarica o auricolare USB
- 10 **Regolazione del volume**  e 
- 11 Supporto per cinghia di trasporto
-  **Pulsante di emergenza**  (retro del telefono)



› Simboli sul display esterno

LED messaggi

- Lampeggia in presenza di nuovi messaggi
- Scompare non appena il messaggio ricevuto è stato letto

LED chiamata

- Lampeggia in caso di chiamate perse
- Scompare non appena viene visualizzata la cronologia Chiamate

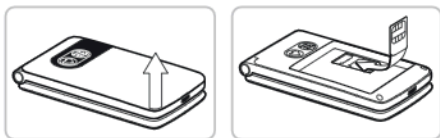
LED batteria

- Lampeggiamento lento: caricamento in corso
- Luce fissa: batteria completamente carica
- Lampeggiamento rapido: batteria scarica

ITALIANO-05

2. MESSA IN FUNZIONE

2.1 Inserimento della scheda SIM



1. Rimuovere il coperchio batteria (alloggiamento in basso a sinistra).
2. Inserire la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso.

2.2 Inserimento della batteria



1. Inserire la batteria in modo che i contatti della batteria tocchino i contatti dorati del cellulare.
2. Applicare il coperchio batteria e premerlo con forza.

i *Prima di mettere l'apparecchio in funzione, lasciare la batteria in carica per almeno 4 ore. Utilizzare esclusivamente batterie e cavi di caricamento approvati per l'utilizzo con questo modello specifico.*

2.3 Caricamento della batteria

- i** Utilizzare una spina standard disponibile in casa.
*Troverete gli accessori originali emporia adatti nel negozio online emporia all'indirizzo:
<https://www.emporiamobile.com/it-it/collections/carico>*
- i** *Non collegare mai il telefono al caricabatterie o al computer senza la batteria inserita. Non cercare di usare il telefono senza batteria. Ciò potrebbe danneggiare il telefono.*
- **Caricamento con il cavo di ricarica**
Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica fornito in dotazione, onde evitare contatti difettosi con il connettore USB.
- Collegare il cavo USB con la spina.
 - Inserire il cavo di ricarica nella presa USB del telefono.
 - Inserire quindi la spina nella presa di corrente.
- **Caricamento con la base di ricarica**
- Collegare il cavo USB con la spina.
 - Inserire il cavo di ricarica nella presa USB sul retro della base di ricarica.
 - Posare il telefono nella base di ricarica.
- i** *Se si desidera sempre caricare il dispositivo in questo modo, è possibile lasciare il cavo di ricarica permanentemente inserito nella base di ricarica.*

2.4 Accendere il telefono

- Premere il tasto  per almeno 2 secondi fino a quando appare il logo emporia. Ci vogliono alcuni secondi prima che venga visualizzata la schermata iniziale.

2.5 Immettere il codice PIN

Quando richiesto, immettere il PIN di 4 cifre della scheda SIM in uso e confermare l'immissione.

 *Possono essere effettuati al massimo tre tentativi. Dopo il terzo tentativo fallito sarà possibile sbloccare la scheda SIM unicamente con il codice PUK. Il codice PIN e il codice PUK sono reperibili nei documenti ricevuti dal proprio operatore di rete.*

2.6 Impostare la lingua, la data, l'ora e ottimizzazione della batteria

1. Selezionare una **lingua** con , confermare con **OK** .
2. Impostare l'**ora** e la **data** e salvare.
3. Attivare o disattivare l'**ottimizzazione della batteria**.

2.7 Risparmio energetico

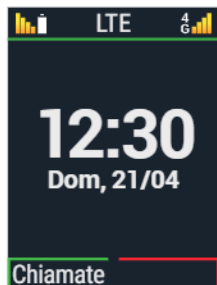
Se non viene immesso alcunché per alcuni secondi, lo schermo si spegne in modo da risparmiare energia. In caso di chiamata in arrivo o premendo un tasto qualsiasi, lo schermo si riattiva.

3. UTILIZZO

3.1 Schermata iniziale

Se il telefono è acceso ma non viene utilizzata alcuna funzione, si trova nella schermata iniziale.

È possibile tornare alla schermata iniziale in qualsiasi momento premendo ripetutamente il tasto rosso .



› Simboli sul display

 Potenza segnale di rete  Roaming (estero)

 Stato batteria

 Ottimizzazione della batteria

 Risparmio energetico

 Ottimizzazione della batteria + Risparmio energetico

 Chiamata persa

 Trasferimento di chiamata

 Nuovo messaggio SMS

 Allarme attivato

 Bluetooth attivato

 Bluetooth connesso

Profilo:

 Modo silenzioso/sleep

MAX Modo bus/massimo

 Modo riunione/teatro

3.2 Menu

Il tasto  consente di aprire il menu.

Il menu è un elenco che consente di gestire le funzionalità del telefono e di adattare lo stesso alle proprie necessità.

- È possibile spostarsi fra le varie voci del menu mediante le frecce.
- **Le voci disponibili sono: Messaggi, Allarme, Strumenti, Contatti, Cronologia chiamate, Impostazioni**
- Utilizzando il tasto verde  e il tasto rosso  sotto lo schermo, è possibile confermare la selezione o tornare alla schermata iniziale.



3.3 Doppia funzione dei tasti

- Premere a lungo il tasto : ascoltare la segreteria telefonica
- Premere a lungo il tasto : attivare Modo silenzioso/sleep
- Premere il tasto  due volte: + per il prefisso nazionale (ad es. +39 per l'Italia)
- Premere a lungo sui tasti numerici : utilizzare la **Selezione rapida su tasti numerici**

3.4 Utilizzo durante la scrittura

L'immissione del testo avviene tramite il tastierino numerico in modalità manuale o in modalità T9 (suggerimenti di parole supportati dal software).

- Con il tasto  si commuta tra i metodi di inserimento:
 - **abc**: solo minuscole
 - **ABC**: solo maiuscole
 - **Abc**: la prima lettera è scritta in lettere maiuscole, in seguito tutto in minuscole
 - **123**: numeri
 - **slt**: T9 italiano per Abc
 - **sit**: T9 italiano per abc
 - **sIT**: T9 italiano per ABC
- **Inserimento di testo con modalità T9**
 - Premere una sola volta il tasto su cui è stampata la lettera desiderata. Dopo alcune immissioni, il software riconosce i modelli di parole e suggerisce le parole adatte (ad es. 4 2 5 5 6 per **Hallo**).
 - Con i tasti freccia   è possibile alternare tra le parole proposte.
 - Con il tasto verde  si seleziona la parola e questa verrà inclusa nel messaggio.

➤ Inserimento di testo con modalità manuale

Premere più volte un tasto numerico

(ad es. 4 4 2 5 5 5 5 5 5 6 6 6 per Hallo)

- I caratteri speciali e i simboli sono assegnati ai tasti, ma possono differire in alcune lingue:

1 ∞	.,-?!'@:;()* *	2 abc	a b c 2 ä à å â ã æ ç á c
3 def	d e f 3 đ é ê ë € è ê ë	4 ghi	g h i 4 î ï ï ï ğ ĺ
5 jkl	j k l 5 £	6 mno	m n o 6 ö ñ ô œ ó ò
7pqrs	p q r s 7 ß \$ \$	8 tuv	t u v 8 ü û ü ú
9 wxyz	w x y z 9 ŵ ý ÿ	0 Spazio	0 Spazio 0
* +	.,?!'()"@ \ / : _ ; + - * = % & < > £ \$ ¥ § € ¤ [] {} ~ #		

4. EFFETTUARE CHIAMATE

4.1 Accettare, rifiutare o terminare una chiamata

- **Rispondere:** aprire il telefono e premere il tasto verde  per **Rispondi**.
- **Rifiutare o terminare:** premere il tasto rosso  o chiudere il telefono.
- Per disattivare temporaneamente la suoneria, premere il tasto  della regolazione del volume.

 *Per impostazione predefinita, l'accettazione della chiamata all'apertura del telefono è disattivata e può essere attivata alla voce **Menu** ⇒ **Impostazioni** ⇒ **Aprire per l'accettazione della chiamata** ⇒ On.*

4.2 Chiamare un numero

› Comporre un numero

1. Immettere il numero di telefono (incl. il prefisso interurbano) mediante il tastierino numerico.
2. Avviare la chiamata con il tasto verde .

› Utilizzare la ricomposizione del numero

1. Sulla schermata Home, premere il tasto verde .
Viene visualizzata la **Cronologia chiamate**.
2. Selezionare un numero con i tasti freccia  .
3. Avviare la chiamata con il tasto verde .

 *Per parlare a viva voce, è possibile aprire le **Opzioni** durante una conversazione e attivare l'altoparlante.*

5. MESSAGGI (SMS)

- **Voci di menu:** **Scrivi messaggio**, **Cronologia**, **Impostazioni SMS**, **Messaggio di trasmissione**

5.1 Scrivere e inviare un messaggio

1. Aprire **Menu**  ⇒ **Messaggi**.
2. Selezionare **Scrivi messaggio**.
3. Immettere il testo tramite la tastiera.
4. Per stabilire un destinatario per l'SMS, aprire le **Opzioni** e selezionare **Invia**.
5. Ora è possibile selezionare un **contatto** nella rubrica telefonica o inserire un **numero di telefono** tramite la tastiera.

5.2 Leggere un messaggio

1. Se si riceve un nuovo messaggio, sulla schermata iniziale appare un simbolo .
2. Premere il tasto verde  per **Mostra** per leggere immediatamente il messaggio.
3. In seguito si potrà ritrovare l'SMS in **Menu** 
⇒ **Messaggi** ⇒ **Cronologia**.
4. Per leggere, toccare il messaggio.

6. ALLARME

1. Aprire **Imposta ora**.
2. Inserire l'**Orario allarme** desiderato e premere **Salva**.
3. L'allarme è attivo e suonerà quotidianamente all'ora indicata.
4. Spegnerne l'allarme con il tasto rosso  oppure commutarlo alla funzione snooze con il tasto verde .
5. Selezionare **Off** per disattivare l'allarme in modo permanente.

7. STRUMENTI

- **Voci di menu:** Allarme, Promemoria di compleanno, Agenda, Calcolatrice, Bluetooth, Radio FM

7.1 Calendario

Spostarsi con i tasti freccia   verso l'alto e il basso e con i tasti  e  verso sinistra e destra.

 *Questo calendario non consente di memorizzare appuntamenti.*

7.2 Calcolatrice

- Immettere i valori numerici tramite i tasti delle cifre.
- Per la virgola come separatore decimale usare .
- Selezionare la funzione calcolatrice con .
- Con  si visualizza il risultato.

7.3 Bluetooth

1. **Attivare** la funzione Bluetooth.
2. Toccare **Connetti** e **Cerca nuovi dispositivi**.
Viene visualizzato un elenco dei dispositivi disponibili.
3. Selezionare il dispositivo desiderato con il quale il telefono deve essere accoppiato.
4. Seguire le indicazioni per accoppiare i dispositivi.

 *I dispositivi accoppiati verranno riconosciuti e connessi automaticamente.*

7.4 Radio FM

- **Ricerca di una stazione**

È possibile cercare la stazione con i tasti freccia  .

- **Regolazione del volume**

Il volume della radio può essere regolato con  e , presenti sul lato del telefono.

Se ci si trova in una voce di menu delle opzioni non è possibile modificare il volume. In tal caso, chiudere il menu delle opzioni.

- **Elenco stazioni**

Questo elenco mostra tutte le stazioni radio già salvate.

- **Immissione manuale**

Se si conosce la frequenza d'onda della stazione desiderata è possibile immetterla direttamente qui. Per la virgola, premere il tasto .

- **Ricerca automatica**

Questa funzione cerca tutte le stazioni riconoscibili e le salva, insieme alla relativa frequenza d'onda, nell'elenco delle stazioni.

- **Altoparlante**

Attivare la modalità vivavoce per ascoltare la radio senza auricolari.

- **Chiudi**

Spegnere la radio.

 *La radio FM funziona solo con gli auricolari collegati, poiché questi svolgono la funzione dell'antenna.*

8. CONTATTI

- **Voci di menu:** Cerca nome, Nuovo contatto, Modifica contatto, Elimina, Invia contatto via SMS, Copia contatti, Numero personale, Tasti selezione rapida, Selezione rapida su tasti numerici, Contatti di emergenza, Impostazioni contatti, SMS nei contatti, Numeri bloccati

8.1 Cercare un contatto nella rubrica

1. Sulla schermata iniziale, premere il tasto Rubrica telefonica  oppure aprire **Menu**  ⇒ **Contatti** ⇒ **Cerca nome**.
2. Con i tasti freccia  , sfogliare le varie voci oppure, tramite il tastierino numerico, immettere la lettera iniziale del contatto cercato.
3. Avviare la chiamata con il tasto verde .

8.2 Aggiungere un contatto

1. Aprire **Menu**  ⇒ **Contatti** ⇒ **Nuovo contatto**.
2. Immettere il numero di telefono e il nome della persona e premere **Salva**.

 *Salvare nomi e numeri sempre con il prefisso internazionale, ad es. Svizzera +41, Austria +43 e Germania +49.*

8.3 Inviare un contatto via SMS

1. Selezionare quel contatto che si desidera inviare.
2. Inserire il **Numero** del destinatario o premere **Cerca** per cercarlo nei contatti.
3. Si invia un SMS che contiene il contatto come testo nel formato **#Nome#Numero#**.

8.4 Copiare contatti

Salvare uno o tutti i contatti dalla scheda SIM nella memoria del telefono o viceversa.

8.5 Salvare o modificare la selezione rapida

1. Aprire **Menu**  ⇒ **Contatti** ⇒ **Tasti selezione rapida** o **Selezione rapida su tasti numerici**.
2. Selezionare una posizione libera dall'elenco.
3. Immettere il **Nome** e il **Numero** oppure **Cercare** un contatto nella rubrica telefonica.
4. Per modificare la selezione rapida, selezionare una posizione dall'elenco e modificare o cancellare il collegamento.

8.6 Impostazioni contatti

- **Salva voce su:** SIM o Telefono
- **Memoria in uso:** SIM, telefono o Entrambi
- **Salva autom. nei contatti:** On o Off
- **Stato memoria:** Mostra il numero di contatti salvati e il numero massimo che può essere salvato.

8.7 SMS nei contatti

Se si riceve un messaggio che contiene testo nel formato **#Nome#Numero#**, questo viene salvato automaticamente nei contatti. Selezionare se questa funzione è attivata o disattivata o se le registrazioni nei contatti sono permesse solo di numeri salvati.

8.8 Numeri bloccati

Inserire numeri selezionati dai quali non si desidera ricevere chiamate e messaggi. Possono essere bloccati al massimo 10 numeri.

9. CRONOLOGIA CHIAMATE

- › **Voci di menu:** Chiamate perse, Chiamate eseguite, Chiamate ricevute, Durata chiamata, Elimina

Ogni elenco è organizzato cronologicamente e mostra la data e l'ora della chiamata sotto il nome o il numero del contatto.

Opzioni: Chiama, Salva nei contatti, Modifica n. prima della chiamata, Scrivi messaggio, Elimina

Nella schermata iniziale, si può utilizzare il pulsante verde  per richiamare le **Chiamate** di tutte le chiamate.

Dai simboli è possibile riconoscere quanto segue:

- **Chiamate perse** 
- **Chiamate eseguite** 
- **Chiamate ricevute** 
- **Durata chiamata**
 - ➔ Durata dell'ultima chiamata
 -  Durata di tutte le chiamate in uscita
 -  Durata di tutte le chiamate accettate
 -  Somma di tutte le chiamate

10. IMPOSTAZIONI

- › **Voci di menu:** Rete di telefonia mobile, Modo silenzioso/sleep, Suonerie e avvisi, Volume ricevitore, Volume viva voce, Display e luce, Data e ora, Lingua, Avviso di chiamata, Trasferimento di chiamata, Aprire per l'accettazione della chiamata, N. privato, Numero di casella vocale, Contatti di emergenza, Pulsante di emergenza, Impostazioni di sicurezza, Impostazioni contatti, 0000 per impostazioni, Ottimizzazione della batteria, Risparmio energetico, Aggiornamento del sistema, Ripristino

10.1 Rete di telefonia mobile

- **Dati mobili:** on/off (per impostazione predefinita su on)
- **Connessione dati in roaming:** on/off (per impostazione predefinita su off)

10.2 Modo silenzioso/sleep

Una chiamata in arrivo è indicata solo visivamente, la suoneria e la vibrazione sono disattivate.

10.3 Suonerie e avvisi

È possibile effettuare impostazioni personalizzate relativamente alle suonerie, agli avvisi e alla vibrazione oppure selezionare impostazioni predefinite (profili).

- **Voci di menu:** Suoneria, Suoneria allarme, Volume suoneria, Modo silenzioso/sleep, Modo riunione/teatro, Modo bus/massimo, Vibra per chiamata, Vibra per allarme, Tono tasti, Tono messaggio, Vibra per messaggi, Volume ricevitore, Volume viva voce, Tono di conferma, Tono chiamata di emergenza, Suono di accensione/spegnimento

10.4 Numero di casella vocale

Immettere il numero della propria segreteria telefonica. Il numero è indicato nei documenti forniti dal proprio operatore di telefonia mobile.

10.5 Impostazioni di sicurezza

- **PIN:** attivare/disattivare richiesta PIN, modificare PIN
- **Codice telefono:** attivare/disattivare, modificare
(impostazione predefinita: 1234)

10.6 0000 per impostazioni

Attivare questo modo di sicurezza per evitare modifiche involontarie delle impostazioni.

10.7 Ottimizzazione della batteria

Abilitare il limite di carica all'80% della capacità della batteria per prolungare la durata della batteria.

10.8 Risparmio energetico

La modalità di risparmio energetico disattiverà il Bluetooth e ridurrà la luminosità dello schermo LCD per ridurre il consumo energetico.

10.9 Aggiornamento del sistema

È possibile scaricare il software più recente disponibile per il telefono e con questo aggiornare il sistema e migliorare le applicazioni. Eseguire l'aggiornamento solo se si dispone di un piano dati mobili!

1. Controllare che la batteria disponga almeno del 30% della capacità di carica; in caso contrario il download non si avvierà.
2. Aprire **Menu**  ⇒ **Impostazioni**
⇒ **Aggiornamento del sistema.**
3. Toccare **Controlla ...**
4. Se è disponibile un aggiornamento del software, si verrà informati. In tal caso selezionare **Download** e avviare il processo di aggiornamento.
5. Quando il download è terminato, selezionare **Aggiorna adesso**. Si verrà informati che durante l'aggiornamento non è possibile utilizzare il telefono.

 *Durante l'aggiornamento non premere il tasto On/Off e riprendere a utilizzare il telefono solo dopo la comparsa dell'informazione*
L'installazione è stata completata correttamente.

10.10 Ripristino

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite del telefono (codice telefono predefinito: 1234).

11. FUNZIONE CHIAMATA DI EMERGENZA EMPORIA

Il telefono dispone di una funzione di chiamata di emergenza che può essere impostata in base alle esigenze individuali.

1. Salvare i propri contatti di emergenza.
2. Non attivare il Sistema di emergenza prima di aver specificato i contatti di emergenza.

i *Importante! Se non è stato salvato alcun contatto di emergenza, se il credito sulla propria carta prepagata è esaurito o se il telefono non riceve il segnale di rete, premendo il pulsante attivato verrà chiamato il numero di emergenza europeo 112. La chiamata, pertanto, arriverà direttamente alla centrale di polizia più vicina. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i costi che potrebbero insorgere chiamando inavvertitamente tali numeri.*

» Come si invia la chiamata di emergenza?

1. In caso di emergenza, tenere premuto il pulsante di emergenza posto sul retro del telefono.
(Funziona anche se il telefono è chiuso.)
2. I 5 numeri preimpostati vengono chiamati automaticamente nell'ordine con cui sono stati salvati.
3. Oltre ad effettuare la chiamata di emergenza viene inviato il messaggio (SMS): **»È in arrivo una chiamata di emergenza che terminerà dopo un minuto. Richiamare immediatamente, la chiamata verrà accettata automaticamente.«**

-
- **Come si interrompe una chiamata di emergenza inviata per errore?**
 1. Se per errore è stata inviata una chiamata di emergenza, premere per tre secondi il tasto rosso per chiudere la chiamata. In questo modo viene interrotto il ciclo di chiamate di emergenza.
 2. Quindi spegnere e riaccendere il telefono per ripristinare le impostazioni per lo stato di emergenza.
 - **Come si salva un contatto di emergenza?**
 1. Nel menu **Impostazioni** ⇒ **Contatti di emergenza** ⇒ **Salva contatto di emergenza**
 2. Selezionare uno spazio vuoto.
 3. Definire se si tratta di un contatto privato o di un'organizzazione di soccorso.
 4. Si apre l'elenco dei contatti. Toccare il contatto a cui si vuole inviare la notifica in caso di emergenza.
 - **Cosa deve fare il destinatario della chiamata di emergenza?**
 1. Il contatto di emergenza deve chiudere la chiamata e richiamare la persona che si trova nella situazione di emergenza. In caso contrario, dopo un minuto la conversazione viene automaticamente interrotta e viene chiamato il successivo contatto di emergenza.
 2. Il telefono emporia accetta automaticamente la richiamata, per cui la conversazione viene ripristinata.

➤ GARANZIA E ASSISTENZA

Produttore:

emporia telecom GmbH & CoKG ·
Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria

Importatore:

emporia telecom GmbH & CoKG
Contatto: Eveline Pupeter
<https://www.emporiamobile.com>

Marchio: emporia

Modello: emporiaSiMPLiCiTYglam.4G
(V227.LTE.v3)

➤ Assistenza

- **Emporia Service Centre**
www.emporiamobile.com
- **Italia - IT**
support-it@emporiatelecom.com
Lunedì-venerdì: 12⁰⁰-17⁰⁰
+39 0341 17 55 645
- **Svizzera - IT**
support-it@emporiatelecom.com
Lunedì-venerdì: 12⁰⁰-16⁰⁰
+41 (0) 800 70 50 10

➤ Garanzia

- La presente garanzia è valida solo se si utilizzano batterie emporia originali.
- **Cellulare:** 24 mesi
- **Batteria:** 6 mesi

➤ Dotazione

- **Cellulare:**
emporiaSiMPLiCiTYglam.4G (V227.LTE.v3)
- **Batteria:** AK-V227
- **Cavo USB:** USB-C/USB-C
- **Docking station:** TL-V227
- **Manuale d'uso**

➤ Dati tecnici

- **Dimensioni:** 101.5 × 55 × 18.2 mm
- **Peso:** 106 g



- **Alimentazione:**
Adattatore USB-A: DC 5V, min. 5W, max. 15W
Adattatore USB-C: DC 5V, ≤ 3 A, max. 15W
(È possibile utilizzare caricatori con potenza maggiore, ma la velocità di ricarica non aumenterà.)
- **Docking station:** input = output
- **Batteria:**
Li-ion 3.7V, 1300mAh, 4.81 Wh
(sostituibile)
- **Durata in stand-by:** 260 ore*
- **Durata in chiamata:** 420 min*
(*La durata in chiamata può ridursi a seconda della copertura di rete e delle applicazioni attivate.)
- **Antenna interna:**
SAR Corpo: 1.69 W/kg
SAR Testa: 1.46 W/kg
SAR Arti: 3.23 W/kg
- **Temperatura di funzionamento:**
-10° - +40° C
- **Compatibilità con gli apparecchi acustici**
M4/T4
- **Bluetooth** V5
- **Schermo:**
TFT 2.8"; 240 × 320 px
- **RAM:** 64 MB
- **Memoria (ROM):** 128 MB
- **Scheda SD:** < 2 GB

› Frequenze

- **BT: 2402 MHz - 2480 MHz**
Potenza di trasmissione: < 0.002 W
- **FM: 87.6 MHz - 107.9 MHz**
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Potenza di trasmissione: < 1.782 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Potenza di trasmissione: < 0.906 W
- **WCDMA Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Potenza di trasmissione: < 0.140 W
- **WCDMA Band VIII:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Potenza di trasmissione: < 0.152 W
- **LTE Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Potenza di trasmissione: < 0.157 W
- **LTE Band III:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Potenza di trasmissione: < 0.153 W
- **LTE Band VII:**
TX: 2500 - 2570 MHz; RX: 2620 - 2690 MHz
Potenza di trasmissione: < 0.161 W
- **LTE Band VIII:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Potenza di trasmissione: < 0.152 W
- **LTE Band XX:**
TX: 832 - 862 MHz; RX: 791 - 821 MHz
Potenza di trasmissione: < 0.154 W

› Avvertenze di sicurezza

- Spegner il telefono cellulare all'interno degli ospedali o in prossimità di apparecchiature mediche. Se il cellulare è acceso, tenerlo a una distanza minima di 20 cm da pacemaker.
- Non guidare mai un veicolo tenendo allo stesso tempo il cellulare in mano. Rispettare le leggi nazionali e le norme di circolazione.
- Spegner sempre il telefono cellulare all'interno degli aerei.
- È obbligatorio spegnere il telefono cellulare in prossimità di stazioni di rifornimento o altri luoghi dove sono presenti materiali esplosivi.
- Non puntare mai la torcia elettrica LED direttamente negli occhi di persone o animali! (classe di protezione 3)
-  Per evitare eventuali danni all'udito, non utilizzare il telefono cellulare a volume alto per periodi di tempo prolungati. Non tenere il cellulare vicino all'orecchio se è attiva la modalità vivavoce o se è stato premuto il pulsante di emergenza.
- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può causare danni all'udito. Controllare il volume delle cuffie utilizzate.
- Il cellulare e gli accessori possono contenere componenti di piccole dimensioni. Tenere il cellulare al di fuori della portata dei bambini piccoli.
- Non esporlo ai raggi diretti del sole.
- Come precauzione, si consiglia di scollegare il caricabatterie dal cellulare durante i temporali.
- L'alimentatore agisce da interruttore tra il prodotto e l'alimentazione elettrica. Il collegamento alla rete elettrica deve trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio e deve essere facilmente raggiungibile.

ITALIANO-29

- Il presente dispositivo è stato testato per applicazioni tipiche che richiedono che il dispositivo venga portato a contatto con il corpo. Per soddisfare i requisiti in materia di esposizione all'inquinamento elettromagnetico, la distanza minima tra il corpo, in particolare la testa dell'utente, e il telefono cellulare compresa l'antenna è pari a 0 cm. Clip per fissaggio alla cintura, marsupi e accessori simili di altre marche, utilizzati con questo dispositivo, non devono contenere componenti metallici.
- Gli accessori che vengono portati a contatto con il corpo e non soddisfano questi requisiti, probabilmente non sono conformi ai requisiti per l'esposizione RF e se ne dovrebbe evitare l'uso. Utilizzare esclusivamente l'antenna integrata nel dispositivo o un'antenna approvata.
- Il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti contenute nella direttiva 2014/53/UE. Sono state eseguite tutte le casistiche di test importanti per le emissioni radiate.
- Attenzione: rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato. Smaltire le batterie esauste attenendosi alle istruzioni.
- Il dispositivo è conforme alle specifiche RF se è distante 5 mm dal corpo.
- Utilizzare il dispositivo solo in buone condizioni di ricezione per ridurre la quantità di radiazioni ricevute.
- Utilizzare un dispositivo a mani libere o un altoparlante.
- I bambini e gli adolescenti devono utilizzare i dispositivi radio come i telefoni cellulari in modo ragionevole, ad esempio evitando le chiamate notturne e limitando la frequenza e la durata delle chiamate.
- Tenere il dispositivo lontano dall'addome delle donne in gravidanza.

- Tenere il dispositivo lontano dal basso ventre degli adolescenti.
- Pensate alla vostra salute: usate il cellulare con moderazione, utilizzate un auricolare e scegliete un dispositivo con un basso valore SAR.

► Destinazione d'uso

- Questo cellulare è robusto e progettato per l'utilizzo in mobilità. Tuttavia, deve essere protetto dall'umidità (pioggia, bagno ecc.) e dagli urti.
- Solo per standard di rete europei (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR).
- Un uso non conforme a quanto indicato può causare danni al prodotto. Inoltre ciò può comportare pericoli come ad esempio scossa elettrica, incendio ecc. Il prodotto non deve essere modificato, smontato o aperto.

► Informazioni sulla progettazione ecocompatibile

- Il dispositivo è dotato di una batteria sostituibile. Utilizzare il dispositivo solo con una batteria originale.
- Anche se la batteria può essere caricata e scaricata centinaia di volte, si consuma nel tempo. Se i tempi di conversazione e standby sono notevolmente più brevi del normale, sostituire la batteria.
- Seguire le istruzioni corrispondenti sul nostro sito web o contattare il nostro servizio clienti via e-mail: customer-care@emporiabile.com
- Per ragioni ambientali, la confezione non include il caricabatteria. Questo dispositivo può essere alimentato con la maggior parte degli adattatori di alimentazione USB e un cavo con connettore USB Tipo-C.

› Smaltimento

• Smaltimento della confezione

Le confezioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e devono essere conferiti negli appositi contenitori della raccolta differenziata.



• Smaltimento delle batterie

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici! L'utente è tenuto a conferire le batterie usate nei modi previsti dalla legge, ad esempio presso i centri di raccolta locali o negli esercizi commerciali.



• Smaltimento dell'apparecchio

Qualora in futuro il prodotto dovesse divenire obsoleto, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente, conferirlo a un centro di riciclaggio o di raccolta dei materiali in cui i rifiuti vengano raccolti e trattati in modo ecologicamente responsabile.



› Dichiarazione di conformità

Hiermit erklärt

emporia telecom GmbH & CoKG ·
Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria,
dichiara con la presente che
l'apparecchiatura radio/terminale di
telecomunicazione
**emporiaSIMPLiCiTYglam.4G (V227.
LTE.v3)** è conforme alla direttiva:

- 1907/2006 REACH
- 2011/65/UE RoHS
- 2014/53/UE Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)
- 2022/2380/UE Modifiche alla direttiva sulle apparecchiature radio
- 2023/1670/UE Specifiche per la progettazione ecocompatibile

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.emporiamobile.com>

Eveline Pupeter
CEO, emporia Telecom
05/12/2024, Linz/Austria



Mobiel
abonnement
met datage-
bruik nodig

NEDER-
LANDS

**Hartelijk dank dat u een product
van emporia hebt aangeschaft!**

Lees de bedieningshandleiding door,
voordat u de telefoon in gebruik neemt.

› INHOUDSOPGAVE

1.	Overzicht van uw mobiele telefoon	04
2.	Ingebruikname	06
2.1	Simkaart plaatsen	06
2.2	Accu plaatsen	06
2.3	Accu opladen	07
2.4	Telefoon inschakelen	08
2.5	Pincode invoeren	08
2.6	Taal, tijd, datum en batterijoptimalisatie instellen	08
2.7	Energie besparen	08
3.	Bediening	09
3.1	Startscherm	09
3.2	Menu	10
3.3	Toetsen met dubbele functies	10
3.4	Bediening bij het schrijven van teksten	11
4.	Bellen	13
4.1	Oproep aannemen, weigeren of beëindigen	13
4.2	Iemand bellen	13
5.	Berichten (sms)	14
5.1	Bericht schrijven en verzenden	14
5.2	Bericht lezen	14
6.	Alarm	15
7.	Hulpmiddelen	16
7.1	Kalender	16
7.2	Rekenmachine	16
7.3	Bluetooth	16
7.4	FM-radio	17

8.	Contacten	18
8.1	Contact in het telefoonboek zoeken	18
8.2	Contact toevoegen.....	18
8.3	Contact per SMS verzenden	19
8.4	Contacten kopiëren	19
8.5	Snelkiesfunctie opslaan of wijzigen	19
8.6	Instellingen contacten.....	20
8.7	SMS in contacten.....	20
8.8	Geblokkeerde nummers.....	20
9.	Alle oproepen	21
10.	Instellingen	22
10.1	Mobiel telefoonnetwerk.....	22
10.2	Stil/slaapmodus	22
10.3	Geluid en signalen	23
10.4	Voicemailnummer.....	23
10.5	Beveiligingsinstellingen	24
10.6	0000 voor instellingen.....	24
10.7	Batterijoptimalisatie.....	24
10.8	Spaarstand.....	24
10.9	Systeemupdates	25
10.10	Resetten	25
11.	Emporia-noodoproepfunctie	26
12.	Garantie en service	28
13.	Conformiteitsverklaring (DOC)	31

1. OVERZICHT VAN UW MOBIELE TELEFOON

1 Luidspreker

2 Display (beeldscherm)

3  **Groene toets**

- Oproep beginnen of gesprek aannemen
- In het menu: selectie bevestigen
- In de stand-bymodus: **Oproepen** opvragen

4   **Pijltjestoetsen**

- Bladeren door de **Contacten** en het **Menu**
- In de stand-bymodus met  het **Menu** opvragen
- In de stand-bymodus met  de **Contacten** opvragen

5  **Rode toets**

- Tijdens het gesprek: beëindigen
- In het menu: een stap terug
- Bij het invoeren van cijfers of letters: wissen

6    **Snelkeuzetoetsen**

7  **-toets (voicemail)**

8  **Aan-/Uit-toets**

9 Aansluiting voor oplaadkabel of USB-headset

10 **Volumeregeling**  en 

11 Bevestiging voor draaglus

 **Noodoproepknop**  (achterzijde van de telefoon)



› Symbolen op het buitendisplay

LED berichten

- Knippert bij nieuwe berichten
- Gaat uit, zodra het ontvangen bericht werd gelezen

LED oproep

- Knippert bij gemiste oproepen
- Gaat uit, zodra **alle oproepen** werden bekeken

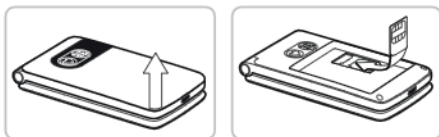
LED accu

- Knippert langzaam: accu wordt opgeladen
- Brandt continu: accu is opgeladen
- Knippert snel: accu is leeg

NEDERLANDS-05

2. INGEBRUIKNAME

2.1 Simkaart plaatsen



1. Verwijder het deksel van het accuvak (uitsparing linksonder).
2. Plaats de simkaart met de gouden contactpunten naar beneden.

2.2 Accu plaatsen



1. Plaats de accu zodanig dat de contactpunten van de accu de goudkleurige contactpunten van de mobiele telefoon raken.
2. Plaats het deksel van het accuvak terug en druk dit vast.

i Laad de accu vóór ingebruikname ten minste 4 uur op.

Gebruik alleen accu's en laadkabels die voor het gebruik met dit speciale model zijn goedgekeurd.

2.3 Accu opladen

- i** Gebruik een in de handel gebruikelijke stekker die in uw huishouden aanwezig is. Bijpassende emporia originele accessoires vind je in de emporia webshop op: <https://www.emporiamobile.com/nl-nl/collections/zubehör>
- i** Steek de telefoon nooit in de lader of een computer, wanneer er geen accu is geplaatst. Probeer nooit om de telefoon zonder accu te gebruiken. De telefoon kan hierdoor beschadigd raken.
- **Opladen met de laadkabel**
Maak alleen gebruik van de meegeleverde oplaadkabel om op te laden, om contactstoringen met de USB-stekker te voorkomen.
- Verbind de USB-kabel met de stekker.
 - Steek de oplaadkabel in de USB-aansluiting van de telefoon.
 - Steek vervolgens de stekker in het stopcontact.
- **Opladen met het oplaadstation**
- Verbind de USB-kabel met de stekker.
 - Steek de oplaadkabel in de USB-aansluiting aan de achterkant van het oplaadstation.
 - Plaats de telefoon in het oplaadstation.
- i** Wanneer u het apparaat altijd op deze manier wilt opladen, kunt u de oplaadkabel permanent in het oplaadstation laten zitten.

2.4 Telefoon inschakelen

- Druk minimaal 2 seconden op de -toets totdat het emporia-logo verschijnt. Het duurt enkele seconden voordat het startscherm wordt weergegeven.

2.5 Pincode invoeren

Voer, wanneer u hierom wordt gevraagd, de pincode van 4 cijfers van uw simkaart in en bevestig de ingevoerde gegevens.

 *U hebt maximaal drie pogingen om de pincode in te voeren. Na de derde foutieve poging kan de simkaart alleen nog maar worden gedeblokkeerd met de pukcode. U vindt de PIN-code en de PUK-code in de papieren die u van de netbeheerder hebt ontvangen.*

2.6 Taal, tijd, datum en batterijoptimalisatie instellen

1. Selecteer een **Taal** met  en bevestig met **Ok** .
2. Stel de **Tijd** en **Datum** in en sla deze op.
3. **Batterijoptimalisatie** activeren of deactiveren.

2.7 Energie besparen

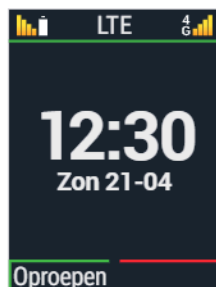
Wanneer er gedurende enkele seconden geen toetsen worden ingedrukt, wordt het scherm uitgeschakeld om energie te besparen. Bij een inkomende oproep of door een willekeurige toets in te drukken, wordt het scherm weer ingeschakeld.

3. BEDIENING

3.1 Startscherm

Wanneer uw telefoon ingeschakeld is maar er geen functie wordt gebruikt, wordt het startscherm getoond.

U kunt te allen tijde naar het startscherm terugkeren door meerdere keren op de rode toets  te drukken.



› Symbolen op het scherm

 Signaalsterkte netwerk  Roaming (buitenland)

 Accustatus

 Batterijoptimalisatie  Spaarstand

 Batterijoptimalisatie + Spaarstand

 Gemiste oproep  Doorschakelen

 Nieuw sms-bericht

 Alarm ingeschakeld

 Bluetooth ingeschakeld  Bluetooth verbonden

Profiel:

 Stil/slaapmodus **MAX** Maximum/busmodus

 Vergadering/theatermodus

3.2 Menu

Met de toets  roept u het menu op. Het menu is een register waarin u de functies van uw telefoon kunt beheren en de telefoon kunt aanpassen aan uw eigen behoeften.

- Met de pijltjestoetsen bladert u door het menu.
- **Oproepen: Berichten, Alarm, Hulpmiddelen, Contacten, Alle oproepen, Instellingen**
- Met de groene toets  en de rode toets  onderaan het scherm kunt u een selectie bevestigen of naar het startscherm terugkeren.



3.3 Toetsen met dubbele functies

-  -toets lang indrukken: voicemail beluisteren
-  -toets lang indrukken: Stil/slaapmodus inschakelen
-  -toets 2x indrukken: + voor landcode (bijv. +49 voor Duitsland)
-  Nummertoeetsen lang indrukken: Snelkiezen op nummertoeetsen gebruiken

3.4 Bediening bij het schrijven van teksten

De tekst kan met behulp van de cijfertoetsen in de **handmatige modus** of in de **T9-modus** (software die het typen aan de hand van woordsuggesties ondersteunt) worden ingevoerd.

- Met de -toets wisselt u tussen de invoermethoden:
 - **abc**: allemaal kleine letters
 - **ABC**: allemaal hoofdletters
 - **Abc**: de eerste letter is een hoofdletter, de rest bestaat uit kleine letters
 - **123**: cijfers
 - **sDu**: T9 Nederlands voor Abc
 - **sdu**: T9 Nederlands voor abc
 - **sDU**: T9 Nederlands voor ABC
- Tekstinvoer met T9-modus
 - Druk slechts 1x op de toets waarop de gewenste letter is afgebeeld. De software herkent na enkele ingevoerde teksten woordpatronen en geeft passende woordsuggesties (bijv. **4 2 5 5 6** voor **Hallo**).
 - Met de pijltoetsen   wisselt u tussen de woordsuggesties.
 - Met de groene toets  selecteert u het woord dat in het bericht wordt overgenomen.

› Tekstinvoer met handmatige modus

Druk meerdere keren op een cijfertoets

(bijv. 4 4 2 5 5 5 5 5 5 6 6 6 voor Hallo)

- Speciale tekens en symbolen zijn aan de toetsen toegewezen, maar kunnen in sommige talen afwijken:

 1 ∞	., - ? ! ' @ : ; () *	 2 abc	a b c 2 ä å à á â ã æ ç á c
 3 def	d e f 3 đ é ê ë € è ê ë	 4 ghi	g h i 4 î ï ï ï ğ ĺ
 5 jkl	j k l 5 £	 6 mno	m n o 6 ö ñ ô œ ó ò
 7pqrs	p q r s 7 ß \$ §	 8 tuv	t u v 8 ü ù û ú
 9wxyz	w x y z 9 ŵ ý ÿ	 0	Spatie 0
 *	., ? ! ' " () @ \ / : _ ; + - * = % & < > £ \$ ¥ § € ¤ [] { } ~ #		

4. BELLEN

4.1 Oproep aannemen, weigeren of beëindigen

- **Aannemen:** Klap de telefoon open en druk op de groene toets  om de oproep **aan te nemen**.
- **Weigeren of beëindigen:** Druk op de rode toets  of klap de telefoon dicht.
- Om het belsignaal tijdelijk uit te schakelen, drukt u op de -toets van de volumeregeling.

 *Het aannemen van een oproep bij het openklappen van de telefoon is standaard uitgeschakeld en kan worden geactiveerd onder **Menu** ⇒ **Instellingen** ⇒ **Openklappen om oproep aan te nemen** ⇒ **Aan**.*

4.2 Iemand bellen

› Een nummer kiezen

1. Voer het telefoonnummer (incl. kengetal) met de cijfertoetsen in.
2. Start het kiezen met de groene toets .

› 'Opnieuw kiezen' gebruiken

1. Druk onder het startscherm op de groene toets .
- Alle oproepen** worden weergegeven.
2. Selecteer een nummer met de pijltjestoetsen  .
3. Start het kiezen met de groene toets .

 *Om handenvrij te bellen kunt u tijdens een gesprek de **Opties** openen en de luidspreker inschakelen.*

5. BERICHTEN (SMS)

- **Menupunten:** Schrijf bericht, Geschiedenis, SMS-instellingen, Cell broadcast

5.1 Bericht schrijven en verzenden

1. Open **Menu**  ⇒ **Berichten**.
2. Selecteer **Schrijf bericht**.
3. Voer de tekst met de toetsen in.
4. Om een ontvanger voor het sms-bericht vast te leggen, opent u **Opties** en selecteert u **Verzenden**.
5. Vervolgens kunt u een **Contact** in het telefoonboek selecteren of een **Telefoonnummer** via de cijfertoetsen invoeren.

5.2 Bericht lezen

1. Wanneer u een nieuw bericht ontvangt, verschijnt het symbool  op het startscherm.
2. Druk op de groene toets  voor **Tonen**, om het bericht direct te lezen.
3. Later vindt u het sms-bericht onder **Menu**  ⇒ **Berichten** ⇒ **Geschiedenis**.
4. Om een bericht te lezen, tipt u op het bericht.

6. ALARM

1. Open **Tijd instellen**.
2. Voer de gewenste **Alarmtijd** in en sla deze op met **Opslaan**.
3. Het alarm is geactiveerd en gaat nu elke dag op de ingevoerde tijd af.
4. Schakel het alarm met de rode toets  uit of zet het in de sluimerfunctie met de groene toets .
5. Selecteer **Uit** om het alarm permanent uit te schakelen.

7. HULPMIDDELEN

- **Menupunten: Alarm, Verjaardagsherinnering, Kalender, Rekenmachine, Bluetooth, FM-radio**

7.1 Kalender

Navigeer met de pijltjestoetsen   naar boven en naar beneden en met de toetsen  en  naar links en naar rechts.

 *In deze kalender kunnen geen afspraken worden opgeslagen.*

7.2 Rekenmachine

- Voer de getalswaarden in met de cijfertoetsen.
- Voor het kommateken bij getallen met decimalen gebruikt u .
- Selecteer de rekenfunctie met .
- Met  wordt het resultaat weergegeven.

7.3 Bluetooth

1. Zet de Bluetooth-functie **aan**.
2. Tik op **Verbinden** en op **Nieuwe apparaten zoeken**.
Er wordt een lijst met beschikbare apparaten getoond.
3. Selecteer het gewenste apparaat waaraan de telefoon moet worden gekoppeld.
4. Volg de aanwijzingen voor het koppelen van de apparaten.

 *Gekoppelde apparaten worden herkend en automatisch verbonden.*

7.4 FM-radio

- **Zender zoeken**

Met de pijltjestoetsen   kunt u de zender instellen.

- **Volume instellen**

Met  en  aan de zijkant van de telefoon kunt u het volume van de radio regelen.

Als een menupunt geopend is, kan het volume niet worden aangepast. Sluit in dat geval het menu met alle opties.

- **Zenderlijst**

Deze lijst toont alle reeds opgeslagen radiokanalen.

- **Handmatige invoer**

Wanneer u de frequentie van de gewenste zender kent, kunt u deze hier direct invullen. Druk op de toets voor het decimaalteken .

- **Automatisch zoeken**

Deze functie zoekt naar alle herkenbare zenders en slaat deze op in de zenderlijst met bijbehorende frequentie.

- **Luidspreker**

Schakel de handenvrij-modus in om zonder headset naar de radio te luisteren.

- **Afsluiten**

Schakel de radio uit.

 *De FM-radio werkt alleen met aangesloten headset, zodat deze de functie van antenne voor zijn rekening neemt.*

8. CONTACTEN

- › **Menupunten:** Naam zoeken, Nieuw contact, Contact wijzigen, Wissen, Zend contact per SMS, Contacten kopiëren, Mijn nummer, Snelkeuzetoetsen, Snelkiezen op nummertoeetsen, Noodoproepcontacten, Instellingen contacten, SMS in contacten, Geblokkeerde nummers

8.1 Contact in het telefoonboek zoeken

1. Druk onder het startscherm op de telefoonboek-toets  of open **Menu**  ⇒ **Contacten** ⇒ **Naam zoeken**.
2. Blader met de pijltjestoeetsen   door de items of voer met de cijfertoetsen de beginletter van het contact in dat u zoekt.
3. Start het kiezen met de groene toets .

8.2 Contact toevoegen

1. Open **Menu**  ⇒ **Contacten** ⇒ **Nieuw contact**.
2. Voer het telefoonnummer in en de bijbehorende naam van de persoon en sla deze op met **Opslaan**.

i *Namen en nummers altijd met internationaal landnummer, bijv. Nederland +31, België +32 en Duitsland +49 opslaan.*

8.3 Contact per SMS verzenden

1. Selecteer het contact dat u wilt verzenden.
2. Voer het **Nummer** van de ontvanger in of **Zoek** deze in uw contacten.
3. U verzendt een sms dat het contact als tekst in het formaat **#naam#nummer#** bevat.

8.4 Contacten kopiëren

Sla één contact of alle contacten van de simkaart in het telefoongegeugen op of omgekeerd.

8.5 Snelkiesfunctie opslaan of wijzigen

1. Open het **Menu**  ⇒ **Contacten** ⇒ **Snelkeuzetoetsen** of **Snelkiezen op nummertoeetsen**.
2. Selecteer een vrije positie in de lijst.
3. Voer **Naam** en **Nummer** in of zoek een contact in het telefoonboek met **Zoeken**.
4. Om de snelkeuze te wijzigen selecteert u een positie in de lijst en wijzigt of wist u de verbinding hiermee.

8.6 Instellingen contacten

- **Opslaan op:** SIM of Telefoon
- **Gebruikt geheugen:** SIM, Telefoon of Beide
- **Autom. opslaan in contacten:** Aan of Uit
- **Geheugenstatus:** Geeft aan hoeveel contactpersonen er zijn opgeslagen en hoeveel er maximaal kunnen worden opgeslagen.

8.7 SMS in contacten

Wanneer u een bericht ontvangt dat tekst bevat in het formaat **#naam#nummer#**, wordt dit automatisch in uw contacten opgeslagen. Selecteer of deze functie in- of uitgeschakeld is en of invoer in contacten alleen is toegestaan van opgeslagen nummers.

8.8 Geblokkeerde nummers

Voer geselecteerde nummers in waarvan u geen oproepen en berichten wilt ontvangen. Er kunnen maximaal 10 nummers worden geblokkeerd.

9. ALLE OPROEPEN

- › **Menupunten: Gemiste oproepen, Gekozen oproepen, Aangenomen oproepen, Oproep duur, Wissen**

Elke lijst is chronologisch ingedeeld en geeft onder de naam van het contact resp. van het nummer, de datum en de tijd van de oproep weer.

Opties: Bellen, Opslaan in contacten, Nr. bewerken vóór oproep, Schrijf bericht, Wissen

Op het startscherm kunt u met de groene toets  de lijst met **Oproepen** opvragen.

Aan de hand van de symbolen kunt u het volgende herkennen:

- **Gemiste oproepen** ➤
- **Gekozen oproepen** ↗
- **Aangenomen oproepen** ↙
- **Oproep duur**
 - ➔ Duur van het laatste gesprek
 - ↗ Duur van alle uitgaande gesprekken
 - ↙ Duur van alle aangenomen gesprekken
 - ↗↙ Totaal van alle gesprekken

10. INSTELLINGEN

- › **Menupunten: Mobiel telefoonnetwerk, Stil/slaapmodus, Geluid en alarm, Hoornvolume, Volume handenvrij, Display en verlichting, Tijd en datum, Taal, Wachtgesprek, Gesprek doorschakelen, Openklappen om oproep aan te nemen, Nummer verbergen, Voicemailnummer, Noodoproepcontacten, Noodoproepknop, Beveiligingsinstellingen, Instellingen contacten, 0000 voor instellingen, Batterijoptimalisatie, Spaarstand, Systeemupdates, Resetten**

10.1 Mobiel telefoonnetwerk

- **Mobiele gegevens:** aan/uit (standaard aan)
- **Dataverbinding in roaming:** aan/uit (standaard uit)

10.2 Stil/slaapmodus

Een inkomende oproep wordt alleen optisch weergegeven, belsignaal en trillen zijn uitgeschakeld.

10.3 Geluid en signalen

U kunt persoonlijke instellingen voor geluiden, signalen en trillen uitvoeren of instellingen vooraf (profielen) selecteren.

- **Menupunten: Belsignaal, Alarmmelodie, Volume belsignaal, Stil/slaapmodus, Vergadering/theatermodus, Maximum/busmodus, Trillen bij oproep, Trillen bij alarm, Toetstonen, Berichtsignaal, Trillen bij berichten, Hoornvolume, Volume handenvrij, Bevestigingssignaal, Noodoproepsignaal, Geluid voor aan/uit**

10.4 Voicemailnummer

Voer het nummer van uw voicemail in. U vindt dit nummer in de documenten van uw netwerkaanbieder.

10.5 Beveiligingsinstellingen

- **Pincode:** pincodecontrole aan/uit, pincode wijzigen
- **Wachtwoord:** aan/uit, wijzigen (vanuit de fabriek 1234)

10.6 0000 voor instellingen

Activeer deze veiligheidsmodus om onopzettelijke veranderingen van de instellingen te voorkomen.

10.7 Batterijoptimalisatie

Schakel in om het opladen te beperken tot 80 % van de capaciteit van de batterij om de levensduur van de batterij te verlengen.

10.8 Spaarstand

De energiebesparende modus schakelt Bluetooth uit en verlaagt de LCD-helderheid voor minder energieverbruik.

10.9 Systeemupdates

U kunt zelf de nieuwste software voor de telefoon downloaden, het systeem hiermee bijwerken en toepassingen verbeteren. Voer de update alleen uit wanneer u over een abonnement met mobiele gegevens beschikt!

1. Controleer of de accu over minimaal 30 % laadcapaciteit beschikt, anders kan het downloaden niet starten.
2. Open **Menu**  ⇒ **Instellingen** ⇒ **Systeemupdates**.
3. Tip op **Controleer...**
4. U wordt geïnformeerd of er geactualiseerde software beschikbaar is. Is dit het geval, selecteer dan **Download** en start de update-procedure.
5. Wanneer het downloaden is voltooid, selecteert u **Nu bijwerken**. U krijgt een melding dat u de telefoon niet kunt gebruiken tijdens het bijwerken.

 *Druk niet op de Aan-/Uit-toets tijdens het bijwerken en bedien uw telefoon pas weer na het verschijnen van de informatie*
De installatie is gelukt.

10.10 Resetten

U kunt uw telefoon terugzetten naar de fabrieksinstellingen (telefooncode vanuit de fabriek 1234).

11. EMPORIA-NOODOPROEPFUNCTIE

Uw telefoon heeft een noodoproepfunctie die u individueel op uw behoeften afgestemd kunt instellen.

1. Sla uw persoonlijke noodoproepcontacten op.
2. Schakel het noodstelsel pas in nadat u uw contactpersonen voor noodgevallen hebt opgegeven.

i *Belangrijk! Wanneer er geen noodoproepcontact is opgeslagen, het tegoed op uw telefoonkaart is verbruikt of uw telefoon geen ontvangst heeft, wordt bij het indrukken van de geactiveerde toets het Europese noodoproepnummer 112 gebeld. Uw oproep gaat zo rechtstreeks naar het eerstvolgende politiebureau. Er wordt geen aansprakelijkheid voor mogelijke kosten aanvaard, wanneer u deze instanties per ongeluk belt.*

› Hoe activeer ik de noodoproep?

1. In geval van nood drukt u op de noodoproepknop aan de achterkant van de telefoon en houdt u deze ingedrukt. (Functioneert ook wanneer de telefoon dichtgeklapt is.)
2. De 5 vooraf ingestelde nummers worden, in de door u van tevoren opgeslagen volgorde, automatisch gebeld.
3. Tegelijk met de noodoproep wordt een bericht (sms) verzonden: **»U ontvangt nu een noodoproep, die na één minuut wordt beëindigd. Bel direct terug, het gesprek wordt automatisch aangenomen.«**

› **Hoe stop ik een per ongeluk geactiveerde noodoproep?**

1. Wanneer u per ongeluk een noodoproep hebt verzonden, drukt u drie seconden lang op de rode toets om op te hangen. Zo wordt de noodoproepcyclus onderbroken.
2. Schakel de telefoon vervolgens uit en weer in, zodat de instellingen voor de noodoproepstatus worden gereset.

› **Hoe sla ik een noodoproepcontact op?**

1. In het menu **Instellingen** ⇒ **Noodoproepcontacten**
⇒ **Noodoproepcontact opslaan**
2. Selecteer een lege plaats.
3. Bepaal of het om een privécontact of een hulporganisatie gaat.
4. De lijst met uw contacten wordt geopend. Tip op het contact dat u in geval van nood wilt waarschuwen.

› **Wat moet de ontvanger van de noodoproep doen?**

1. Het noodoproepcontact moet het telefoongesprek beëindigen en de persoon die in nood is terugbellen. Anders wordt het gesprek na één minuut automatisch onderbroken en het volgende noodoproepcontact wordt gebeld.
2. De emporia-telefoon neemt het gesprek van de terugbeller automatisch aan en zo is de verbinding weer tot stand gebracht.

➤ GARANTIE EN SERVICE

Fabrikant:

emporia telecom GmbH & CoKG ·
Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria

Importeur:

emporia telecom GmbH & CoKG
Contact: Eveline Pupeter
<https://www.emporiamobile.com>

Merknaam: emporia

Model: emporiaSiMPLiCiTYglam.4G (V227.
LTE.v3)

➤ Service

- **Emporia Service Centre**
www.emporiamobile.com
- **België · DU**
support-be@emporiatelecom.com
Maandag-Vrijdag: 13⁰⁰-17⁰⁰
+32 787 00 499
- **Nederland · DU**
support-nl@emporiatelecom.com
Maandag-Vrijdag: 13⁰⁰-17⁰⁰
+31 970 102 801 64

➤ Garantie

- Deze garantie geldt alleen, wanneer originele accu's van emporia werden gebruikt.
- **Mobiele telefoon:** 24 maanden
- **Accu:** 6 maanden

➤ Inhoud verpakking

- **Mobiele telefoon:**
emporiaSiMPLiCiTYglam.4G (V227.LTE.v3)
- **Accu:** AK-V227
- **USB-kabel:** USB-C/USB-C
- **Tafellader:** TL-V227
- **Gebruiksaanwijzing**

➤ Technische gegevens

- **Afmetingen:** 101.5 × 55 × 18.2 mm
- **Gewicht:** 106 g



- **Stroomvoorziening:**
USB-A-adapter: DC 5V, min. 5W, max. 15W
USB-C-adapter: DC 5V, ≤ 3A, max. 15W
(U kunt opladers met een hoger vermogen gebruiken, maar dit heeft geen invloed op de laadsnelheid.)
- **Tafellader:** input = output
- **Accu:**
Li-ion 3.7V, 1300mAh, 4.81 Wh
(verwisselbaar)
- **Stand-bytijd:** 260 uur*
- **Spreektijd:** 420 min*
(*Afhankelijk van het mobiele bereik en de geactiveerde toepassingen kan de gebruikstijd korter zijn.)
- **Interne antenne:**
SAR-lichaam: 1.69 W/kg
SAR-hoofd: 1.46 W/kg
SAR-ledematen: 3.23 W/kg
- **Gebruikstemperatuur:** -10° – +40°C
- **HAC-classificaties** M4/T4
- **Bluetooth** V5
- **Display:** TFT 2.8"; 240 × 320 px
- **RAM:** 64 MB
- **Geheugen (ROM):** 128 MB
- **SD-kaart:** < 2 GB

› Frequenties

- **BT:** 2402 MHz - 2480 MHz
Zendvermogen: < 0.002 W
- **FM:** 87.6 MHz - 107.9 MHz
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Zendvermogen: < 1.782 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Zendvermogen: < 0.906 W
- **WCDMA Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Zendvermogen: < 0.140 W
- **WCDMA Band VIII:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Zendvermogen: < 0.152 W
- **LTE Band I:**
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz
Zendvermogen: < 0.157 W
- **LTE Band III:**
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz
Zendvermogen: < 0.153 W
- **LTE Band VII:**
TX: 2500 - 2570 MHz; RX: 2620 - 2690 MHz
Zendvermogen: < 0.161 W
- **LTE Band VIII:**
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz
Zendvermogen: < 0.152 W
- **LTE Band XX:**
TX: 832 - 862 MHz; RX: 791 - 821 MHz
Zendvermogen: < 0.154 W

› Veiligheidsaanwijzingen

- Schakel de mobiele telefoon in ziekenhuizen en in de buurt van medische apparaten uit. Er dient een minimumafstand van 20 cm tussen een pacemaker en een ingeschakelde mobiele telefoon in acht te worden genomen.
- Houd de mobiele telefoon nooit in de hand wanneer u gelijktijdig een voertuig bestuurt. Neem de desbetreffende nationale wetten en verkeersregels in acht.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld, wanneer u zich in een vliegtuig bevindt.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld in de buurt van tankstations en andere plaatsen met explosieve goederen.
- Schijn nooit in de ogen van mensen of dieren met de led-zaklamp! (Beschermkلاس 3)
-  Om mogelijke gehoorschade te voorkomen, dient u de telefoon niet gedurende langere tijd met een luid volume te gebruiken.
Houd de mobiele telefoon niet aan het oor, wanneer de handenvrij-modus is geactiveerd of de noodknop werd ingedrukt.
- Het gebruik van headsets met een luid volume kan leiden tot gehoorschade. Controleer het volume van de gebruikte headset.
- De mobiele telefoon en het toebehoren kunnen kleine onderdelen bevatten. Bewaar de mobiele telefoon buiten bereik van kleine kinderen.
- Stel de telefoon niet bloot aan direct zonlicht.
- Voor alle zekerheid adviseren wij de stroomvoorziening naar de lader gedurende onweert te onderbreken en de telefoon uit de lader te halen.
- Het voedingsapparaat dient als scheidingsvoorziening tussen product en netaansluiting. De netaansluiting moet zich in de directe nabijheid van het apparaat bevinden

NEDERLANDS-29

en goed toegankelijk zijn.

- Dit apparaat werd getest op typische toepassingen, waarbij het apparaat op het lichaam wordt gedragen. Om te voldoen aan de eisen met betrekking tot de RF-belasting, moet de minimumafstand tussen het lichaam, met name het hoofd van de gebruiker en de mobiele telefoon inclusief antenne 0 cm bedragen. Riemclips, hoesjes en soortgelijke accessoires van derde aanbieders die samen met dit apparaat worden gebruikt, mogen geen metalen onderdelen bevatten. Accessoires die op het lichaam worden gedragen en niet voldoen aan deze eisen, voldoen mogelijk niet aan de eisen van de RF-belasting en dienen niet te worden gebruikt. Gebruik alleen de in het apparaat geïntegreerde of een goedgekeurde antenne.
- Dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen en andere relevante bepalingen van de **richtlijn 2014/53/EU**. Alle belangrijke radiotestseries werden uitgevoerd.
- Let op: explosiegevaar, wanneer de accu door een verkeerd type wordt vervangen. Voer de gebruikte accu's af overeenkomstig de voorschriften.
- Het apparaat voldoet aan de RF-specificaties, wanneer het apparaat 5 mm van het lichaam verwijderd is.
- Gebruik het apparaat alleen onder goede ontvangsomstandigheden om de hoeveelheid ontvangen straling te beperken.
- Gebruik een handsvrij apparaat of een luidspreker.
- Kinderen en jongeren moeten radioapparaten zoals mobiele telefoons verstandig gebruiken, bijvoorbeeld door 's nachts bellen te vermijden en de frequentie en duur van de gesprekken te beperken.
- Houd het apparaat uit de buurt van de buik

van zwangere vrouwen.

- Houd het apparaat uit de buurt van de onderbuik van tieners.
- Denk aan je gezondheid – gebruik je mobiele telefoon met mate, gebruik een headset en kies een apparaat met een lage SAR-waarde.

› Gebruik volgens de voorschriften

- Deze mobiele telefoon is robuust en bestemd voor mobiel gebruik. Niettemin moet de telefoon worden beschermd tegen vocht (regen, badkamer, ...) en schokken.
- Alleen voor Europese netwerkstandaards (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR).
- Een ander gebruik dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van het product. Bovendien gaat dit gepaard met gevaren, zoals bijv. een elektrische schok, brand, enz. Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.

› Info over ecologisch ontwerp

- Het apparaat is uitgerust met een vervangbare batterij. Gebruik het apparaat alleen met een originele batterij. Hoewel de batterij honderden keren kan worden opgeladen en ontladen, slijt deze na verloop van tijd. Als de gespreks- en stand-bytijd aanzienlijk korter zijn dan normaal, moet u de batterij vervangen. Volg de bijbehorende instructies op onze website of neem per e-mail contact op met onze klantenservice: customer-care@emporiomobile.com
- Omwille van het milieu bevat deze verpakking geen oplader. Dit apparaat kan worden opgeladen met de meeste USB-stroomadapters en een kabel met USB-C-stekker.

NEDERLANDS–30

> Afvalverwijdering

• Verpakking afvoeren

Verpakkingen en verpakkingshulpmiddelen kunnen worden gerecycled en moeten naar een recyclepunt worden gebracht.



• Accu's afvoeren

Accu's en batterijen mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd! Als consument bent u wettelijk verplicht lege accu's en batterijen terug te geven. Deze kunt u bij de plaatselijke inzamelpunten in uw gemeente of bij de speciaalzaak afgeven.



• Apparaat afvoeren

Wanneer dit product op zekere dag z'n tijd heeft gehad, mag u het niet bij het huisvuil gooien. Breng het apparaat omwille van het milieu naar een recyclepunt voor oude apparaten, zodat het op milieuvriendelijke wijze kan worden afgevoerd en/of hergebruikt.



> Conformiteitsverklaring (DOC)

Hierbij verklaart

emporia telecom GmbH & CoKG ·
Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria,
dat het radio-/telecommunicatieapparaat
**emporiaSIMPLiCiTYglam.4G (V227.
LTE.v3))** voldoet aan de richtlijn:

- 1907/2006 REACH
- 2011/65/EU RoHS
- 2014/53/EU Richtlijn radioapparatuur (RED)
- 2022/2380/EU Wijzigingen van de Richtlijn radioapparatuur
- 2023/1670/EU Eisen inzake ecologisch ontwerp

De volledige tekst van de
EU-conformiteitsverklaring is te vinden op
het volgende internetadres:

<https://www.emporiamobile.com>

Eveline Pupeter
CEO, emporia Telecom
05-12-2024, Linz/Oostenrijk

emporia online shop



www.emporiamobile.com

DA Der tages forbehold for trykfejl, fejltagelser og tekniske ændringer. **DE** Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. **EN** Misprints, errors and technical changes excepted. **FI** Pidättämme oikeuden painovirheisiin, erehdyksiin ja teknisiin muutoksiin. **FR** Toutes erreurs d'impression, erreurs et modifications techniques réservées. **IT** Con riserva di errori di stampa, inesattezze e modifiche tecniche. **NL** Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden. **NO** Det kan forekomme trykfeil, feil og tekniske endringer. **SV** Med förbehåll för tryckfel, misstag och tekniska ändringar.

PartNo: V227.LTE.v3_BDA-V6_55916-001 | 202506